Amigoe



STANLEY BROWN (FOL)
... verantwoordelijk ...

Vandaag

100STE JAARGANG -- No.: 50 WOENSDAG 2 MAART 1983

[B]EZOEK AAN ACHT LANDEN IN NEGEN DAGEN

Van rechtse tot linkse dictaturen

[P]aus begint aan [m]oeilijkste reis

ROME — Paus Johannes Paulus II is vannacht om tien minuten over vier Antilliaanse tijd uit Rome vertrokken voor een achtdaagse reis naar Midden-Amerika en het Caribisch gebied. Op deze zeventiende buitenlandse reis van de Paus wordt hij vergezeld door een gezelschap van 24 leden. Na een tussenlanding op het vliegveld van Lissabon gaat de Paus door naar Costa Rica, waar hij omstreeks zeven uur vanavond wordt verwacht. Tijdens zijn acht dagen durende reis zal het huidige hoofd van de rooms-katholieke kerk bezoeken brengen aan Costa Rica, Nicaragua, Panama, El Salvador, Guatemala, Honduras, Belize en Haïti. Gezien de beroeringen in bepaalde landen die hij zal bezoeken, wordt deze reis omschreven als de moeilijkste en meest delicate, die hij tot nog toe heeft ondernomen.

In totaal zal de paus 38 redevoeringen houden. De eerste op de luchthaven van Lissabon op doorreis naar Costa Rica, de laatste bij terugkeer naar Vaticaan-stad op het vliegveld van Haïti.

In Costa Rica, een land zonder leger, treft de paus een ontredderde economie aan, de prooi van de ergste recessie van de laatste veertig jaar. Vanwege de terroristische dreiging, ook uit nabuurlanden, heeft de regering van Costa Rica de politiemacht versterkt. Hoogtepunt van het bezoek wordt morgen een H.Mis in de openlucht, waarvoor een kwart van de twee miljoen tellende bevolking van Costa Rica wordt verwacht. De paus zal overnachten in de hoofdstad San José. Dan volgt Nicaragua, geregeerd door een marxistisch bewind, waar vijf priesters zitting hebben in de regering. Al langer dan een jaar is er de noodtoestand uitgeroepen, naar de regering zegt "vanwege activiteiten van contra-revolutionairen".

Na een verblijf van elf uren in Nicaragua, reist de paus verder naar Panamá. De militaire regering van dit land, onder leiding van president Ricardo de la Espriella, heeft verkiezingen beloofd voor volgend jaar. Maar ingewijden geloven niet, dat de militairen de volledige regeermacht dan ook inderdaad zullen overdragen aan een burgerregering. Het pauselijk bezoek aan Panamá op 5 maart duurt twaalf uren.

Daarna volgt El Salvador, waar een burgeroorlog reeds het leven heeft gekost aan bijna 42.000 personen. De linkse rebellen lijken elke dag sterker te worden, hetgeen het regeringsleger aanzet tot steeds wredere acties. De rechtse regering van het land wordt gesteund door de Verenigde Staten, de linkse rebellen krijgen wapenhulp en technische militaire steun van Cuba, Nicaragua en de Sovjet-Unie.

In Guatemala, waar generaal Efraín Ríos Montt het voor het zeggen heeft, zijn linkse guerrilla's eveneens actief. Montt, die een jaar geleden door middel van een staatsgreep de macht veroverde, zegt dat er alleen maar een paar conflictgebieden bestaan. De generaal wordt sterk ervan beschuldigd de mensenrechten te schenden.

In Honduras poogt een burgerregering onder president Roberto Suazo Córdoba de democratie opnieuw gestalte te geven na jaren van militaire dictatuur. Na Haïti is Honduras de armste natie van de regio.

Belize is de jongste onafhankelijke staat van dit gebied. Maar Guatemala doet rechten gelden op een deel van het territoir van Belize en erkent de nieuwe natie niet.

Haïti, sedert 1957 bestuurd door de familie Duvalier, organiseert dit jaar de Bisschoppenconferentie van Latijns-Amerika. De paus zal deze bijeenkomst openen, kort voordat hij vanuit één van de aller-armste landen van de wereld, de volgende week donderdag de terugreis begint naar Vaticaanstad.

Glaasje op

LORIENT, FRANKRIJK — Een kloosterzuster, die [v]orig jaar teveel glaasjes op [h]ad en toch achter het stuur [g]ing zitten, kreeg een voorwaardelijke gevangenisstraf [o]pgelegd. Haar rijbewijs is [v]oor een jaar ingetrokken. [S]oeur Bellesoeur reed uitgerekend op Allerheiligen in [e]en greppel. In de wagen [v]ond de politie een lege fles [p]ortwijn, waarvan ze [e]rkende die te hebben leeggedronken. De rechter waarschuwde de zuster, dat ze een volgende keer achter de tralies kon belanden.

[Z]even OPEC-landen [v]ergaderen in Londen

LONDEN — Ministers uit [t]ien landen van de OPEC komen morgen in Londen bijeen [om] het overleg over de olieprijs voort te zetten, zo meldt het Londen verschijnende Saoedische blad Asjarq Al-Awsat. [De] zeven landen zijn Saoedi-[Ar]abie, de Verenigde Arabische [Em]iraten (VAE), Koeweit, Algerije, Venezuela, Nigeria en [In]donesie.

[H]et zou volgens het blad wel [ee]ns een van de laatste gelegenheden kunnen zijn om de eenheid binnen de OPEC te herstellen en een prijzenslag op de wereldmarkt voor olie te voorkomen. De eenheid ging zoals gemeld verloren doordat in de [la]ngste raad van ministers van [al]le van de dertien landen geen [o]vereenstemming kon worden [be]reikt over de verdeling van de [m]aximumproductie van 17,5 [m]iljoen vaten per dag.

[E]en woordvoerder van de [V]enezolaanse ambassade in Parijs heeft meegedeeld dat de [V]enezolaanse minister van Olie, [H]umberto Calderón Berti, vandaag al in Londen zou aankomen voor overleg met olie-exporterende landen buiten de [O]PEC. Calderón heeft de afgelopen weken stad en land afgereisd om het prijsbeleid van de OPEC en andere olielanden te coordineren.

De OPEC doet voor het eerst in haar bestaan pogingen om landen als Mexico, Engeland en Noorwegen — die dankzij de grote omvang van hun oliereserves een stevige vinger in de pap van de internationale olieindustrie hebben gekregen — op één lijn te krijgen. De drie landen hebben net zoveel belang bij een stabiele markt als de leden van de OPEC.

Calderón heeft vandaag in Parijs met de Franse ministers van Buitenlandse Zaken, Claude Cheysson en Energie, Edmond Hervé, gepraat om de steun van Frankrijk te krijgen voor een gezamenlijk oliebeleid op lange termijn van olie-exporterende en olie-importerende landen. In Caracas acht men de tijd gekomen om de dialoog tussen de twee groepen op gang te brengen, aldus een woordvoerder.

Ondanks het intensieve overleg van de afgelopen dagen, onder meer in Parijs en Riad, heeft de OPEC de rijen nog steeds niet weten te sluiten. Algerije, Libie, Iran en Nigeria willen hun officiele exportprijzen nog steeds aanzienlijk verlagen om meer te kunnen verkopen en een eind te maken aan de daling van hun inkomsten.

[N]ieuwe regeling [C]ubaanse schulden

PARIJS — Vertegenwoordigers van landen met vorderingen op Cuba hebben in Parijs een voorstel aan hun regeringen opgesteld voor een nieuwe aflossingsregeling voor schulden van 1,2 miljard dollar die vervallen in de periode 1 december 1982 tot 31 december 1983.

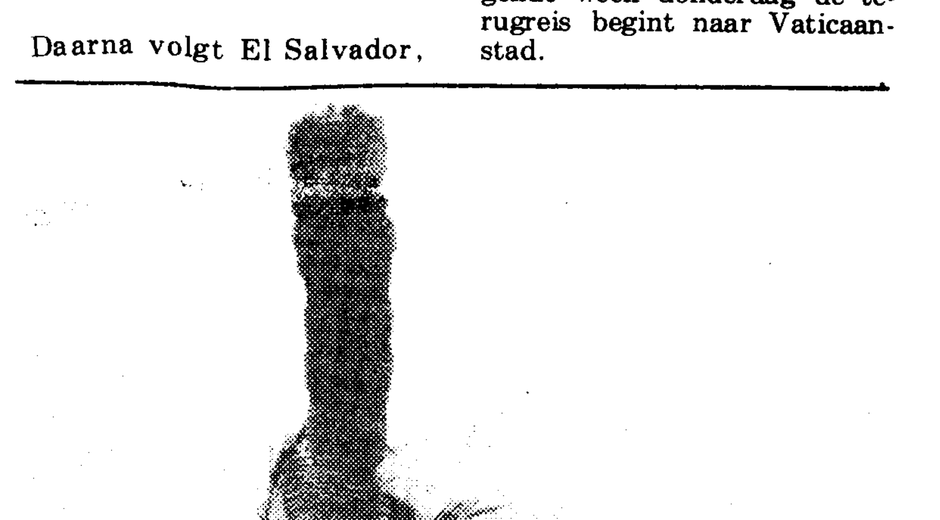
Cuba is zeventig tot tachtig procent van het bedrag verschuldigd aan regeringen, de rest aan banken.

Aan de besprekingen van de afgelopen twee dagen hebben behalve Cuba dertien landen deelgenomen, te weten Nederland, Oostenrijk, Belgie, Engeland, Canada, Denemarken, Frankrijk, Italie, Japan, Spanje, Zweden, Zwitserland en West-Duitsland.

Hoe de nieuwe aflossingsregeling er precies uit gaat zien, is niet meegedeeld. In diplomatieke kringen in Parijs werd vernomen dat Cuba voor de hoofdsom drie jaar uitstel van betaling en vervolgens aflossing in tien jaar heeft gevraagd. De betaling van de rente zal normaal doorgaan. De totale buitenlandse schuld van Cuba wordt op 3,5 miljard dollar geraamd.

Big Ben uit het lood geraakt

LONDEN — De klokketoren van de befaamde Big Ben is in de loop der tijd 22, 86 centimeter uit het lood geraakt, aldus is officieel in de Engelse hoofdstad bekendgemaakt. De laatste vijftien jaar is de situatie verergerd, maar er bestaat momenteel geen gevaar voor instorting. Volgens geruchten in Londen is het "uitglijden" van de toren veroorzaakt door de aanleg van een parkeergarage voor de Britse parlementariers. Hun vergaderzaal ligt onder de beroemde klok, die overigens nog steeds haarzuiver loopt.





WILLEMSTAD — Zieke palmbomen, die zijn afgestorven, midden in de stad. De een in de Heerenstraat in Punda en de ander bij de rotonde van Saliña. Daar moet toch wat aan gedaan kunnen worden, zou men zo denken.

BRASILIA — De regering van Brazilie heeft vannacht besloten tot devaluatie van de cruzeiro. De koers is nu 386,71 tegen de dollar. Het is de tiende keer dit jaar, dat Brazilie tot devalueren genoodzaakt werd.

Inleveren is vereist

DE CDM HEEFT HET gepresteerd om eind verleden jaar doodleuk een dertiende maand en wie-weet-wat-nog-meer aan extra's uit te keren aan het personeel, van hoog tot laag, met gelden gefourneerd door de gemeenschap en bedoeld om het bedrijf te helpen het hoofd boven water te houden. Zowel de CDM-directie als de vakbond Cadmu, die zich beiden formeel opstelden en zich baseerden op de cao, kregen bij die gelegenheid de wind van voren. Deze manier van omspringen met gemeenschapsgelden is er mede aanleiding toe geweest dat CDM-directeur Roggeband het veld heeft moeten ruimen.

Bij de ALM is de situatie al weinig anders. Daar steekt de overheid en dus de gemeenschap al langer miljoenen guldens in. Voor miljoenen zijn er overheidsgaranties verstrekt om de ALM-vloot te kunnen uitbreiden. Iedereen weet hoe belangrijk de ALM is voor het economische leven op de Antillen. Iedereen weet ook dat het moeilijke jaren zijn voor de burgerluchtvaart en dat het ook de ALM niet voor de wind gaat. Maar dat vereist wel een verantwoord financieel-economisch beleid, temeer daar er gemeenschapsgelden bij gemoeid zijn.

POGINGEN VAN DE directie om het personeel te bewegen tot inlevering van de indexering dit jaar om zo de situatie te helpen klaren, hebben schipbreuk geleden. De termijn voor overleg over een accoord is verstreken. Er is al opdracht gegeven voor uitbetaling van de indexering met terugwerkende kracht. Alsof het de gewoonste zaak van de wereld is. De cao is heilig verklaard. Zo plegen directie en vakbonden van de ALM zelfmoord. De financiele injecties van de overheid zijn niet anders dan een uitstel van executie als beide partijen zich niet verstandiger en reëler opstellen. Het gemak waarmee met gemeenschapsgelden wordt omgesprongen loopt de spuigaten uit.

Als in deze noodlijdende bedrijven al niet het besef doordringt dat niet langer op de oude voet voortgegaan kan worden, wat blijft er dan voor de rest over? Het principe van de sterkste schouders moeten de zwaarste lasten dragen blijft van kracht, maar over de hele linie zal hoe dan ook ingeleverd moeten worden; de vrije beroepen de CDM en ALM beslist niet uitgezonderd.

Tweeslachtigheid

HET BELEID VAN de regering in Den Haag heeft zich wel vaker gekenmerkt door tweeslachtigheid: met de mond zienswijzen uitdragen, die totaal in strijd zijn met hetgeen het hart aan opvattingen huldigt. Dat gebeurt ook nu weer en uitgerekend op de plek, waar eigenlijk toch wel de meeste oprechtheid naar boven had moeten komen drijven: de conferentie van de mensenrechtencommissie van de Verenigde Naties in Geneve. Met veel trompetgeschal werd eerst het rapport van de Nederlandse Juristencommissie als officieel stuk door de Nederlandse delegatie gelanceerd. De leider van de Nederlandse afvaardiging, mr. Kooymans, sprak van "wreedaardige en flagrante schendingen van de mensenrechten in Suriname, waar vijftien vooraanstaanden eerst gemarteld en daarna in koele bloede werden vermoord".

Heldere taal, die aan duidelijkheid niets te wensen overlaat. Het zou daarom logisch zijn, als Nederland als voormalig moederland een resolutie indiende om een algehele veroordeling te doen uitroepen van de minachting van de huidige Surinaamse leiders voor het leven van de medemens, zeker op zo een gezaghebbend internationaal forum als de VN-commissie voor de Mensenrechten. Maar een komt geen resolutie.

HET ANP MELDDE uit Geneve, dat dit niet zal gebeuren, omdat "Nederland het volgend jaar de mensenrechtenschendingen in Suriname weer aan de orde kan stellen, zo die daar nog zouden voortduren".

Hoeveel mensen, zo vraagt men zich af, moeten nog het slachtoffer worden van de overlevingsdrang van Bouterse, voordat Nederland daadwerkelijke actie onderneemt? Terwijl Den Haag bliksemsgoed weet, dat niet alleen op 8 december, maar sedert het prilste begin van de staatsgreep in begin 1980, de mensenrechten in Suriname werden geschonden en tot vandaag voortduurt.

Alsof deze tweeslachtige houding van Nederland al niet voldoende veroordeeld kan worden, lijkt in bepaalde politieke kringen in Den Haag nota bene de overtuiging door te dringen, dat de ontwikkelingshulp aan Paramaribo maar moet worden hervat. Voor degenen, die de beweegredenen niet kennen, is het niet te vatten, dat politici in Den Haag het in hun hoofd halen een onwettig bewind te steunen, dat met totale verontachtzaming van de rechten van het individu, zich aan de lopende band schuldig maakt aan moorden en mishandelingen.

TER VERDUIDELIJKING: Nederland is — en voelt zich ook — moreel verantwoordelijk voor hetgeen in Suriname plaatsheeft, zeker nog tot het moment, waarop de laatste cent Nederlands hulpgeld aan de Centrale Bank in Paramaribo is overgemaakt. Daarom ging Nederland aanvankelijk ook door met het verstrekken van hulpgelden. Ondanks het feit, dat na de onafhankelijkheid duidelijke aanwijzingen de grootscheepse corruptie aantoonden en ook zelfs toen na de staatsgreep de contouren van de militaire dictatuur zich steeds heftiger aftekenden.

Wat de laatste drie jaar betreft: juist de stopzetting van de hulp zou de meest geeigende en effectieve wijze zijn geweest om het Bouterse-bewind op de knieën te dwingen. De Nederlandse hulp werd echter pas gestopt, toen Nederland niet meer zomaar voorbij kon gaan aan het barbarisme van de militaire leiders.

MAAR NU KOMT DE zelfzucht van Nederland weer bovendrijven. Het duurt allemaal te lang, Nederland wil gewoon af van dat Suriname-gezanik. Vandaar de tendenzen, die wijzen op een voortzetting van de steun. Als dat een feit mocht worden, neemt Nederland echter een nog grotere verantwoordelijkheid op zich dan die waaraan het zich tracht te onttrekken.

Tienduizenden gevlucht naar buurland Honduras

TEGUCIGALPA — Ongeveer achtduizend Nicaraguanen, die uit hun land zijn gevlucht naar Honduras, zijn naar permanente kampen overgebracht in drie verschillende steden van Honduras. Deze vluchtelingen bevonden zich sedert begin vorig jaar in een klein grensdorpje, op zeshonderd kilometer van de hoofdstad Tegucigalpa. In totaal zijn sedert de machtsovername door de Sandinisten in Nicaragua, 27.000 Nicaraguanen naar Honduras gevlucht.

De overbrenging van de groep van achtduizend geschiedde door transportvliegtuigen van de Verenigde Staten en Honduras. Aan de Atlantische kust van Honduras bevinden zich nog duizenden vluchtelingen uit Nicaragua. Ze leven onder bizarre omstandigheden en lijden in elk opzicht gebrek. Onder degenen die vanuit Nicaragua de wijk namen naar Honduras, bevinden zich duizenden Indianen. Volgens hardnekkige berichten worden ze in Nicaragua met uitroeiing bedreigd. De Indianen zouden weigeren zich aan te sluiten bij de linkse revolutie, die momenteel in Nicaragua plaatsheeft.

De Verenigde Naties steunt Honduras financieel bij de verzorging, voeding en huisvesting van de vluchtelingen. Het vorig jaar werd 13,4 miljoen dollar van de Verenigde Naties ontvangen.

Omdat in Honduras gebrek is aan werk, leggen de vluchtelingen een zware last op de regering, die ondanks de bijdragen van de Verenigde Naties, heel diep in de zak moet tasten om de vluchtelingen tenminste een enigszins redelijk betaan te geven.

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
672000
Directie: F. H. Oduber
Namens Antillean News Holding n.v.: R.F. Snow.
Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Paul Comenencia, Caroline Thodé, Ronnie Rens, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur.
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.
Advertentie-afdeling (acquisitie): Ingrid de Mayer, Viola Bernardus en Jenny Naaldijk.
ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Russel, Djabie Franken (fotografie).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Eileen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties: [illegible], kantoor, tel.: 2268 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondente: Eleonora Piera, tel.: 3285 (kantoor) en 3245 (huis).
Fotografie: Elise Drieze.

ST. EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel: 2222

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Dr R.J. Fruinplantsoen 30, 2582 LH Den Haag, Nederland, tel.: 070-575886.

[illegible]
Curacao: [illegible] tel. 70503, 70504 en 70504.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 208.000 Maduro's bank rek. nr. 236.530.08 en ABN rek. nr. 11.15.696.

Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 15?-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen [illegible] per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NA fl. [illegible] per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); [illegible] vooruit te betalen.

SCHOOLADVIESDIENST (SAD): elke woensdag van 14.00-16.00 uur is er vrij spreekuur.

ROTARY: 12.30 uur business fellowshipmeeting-Plaza hotel.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13):
Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 op te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zaterdag uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur-Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77; tel.: 612358/612473): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

SPEL-O-THEEK (Uteweg): open woensdag en vrijdag van 15.00-18.00 uur.

LANDHUIS BRIEVENGAT: open voor bezichtiging op werkdagen van 09.30-12.00/15.00-18.00 uur; elke laatste zondag van de maand: 09.00-12.00 uur (toegangskaarten verkrijgbaar bij Carava en Landhuis Brievengat).

HARTS GALLERY (Dr. Hugenholtzweg 35): openingstijden 09.00-12.00/14.00-18.00 uur.

DOCUMENTATIECENTRUM [illegible] op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur-Roodeweg 7A.

TEMPEL GALLERY: openingstijden dagelijks van 11.00-24.00 uur; zaterdags en zondags van 18.00-24.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg; vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING CURAÇAOSCH MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

BIOSCOPEN
GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Rocky III* (laatste voorstelling, Sylvester Stallone, Engels, 18 jr., fl. 5,-).

CINELANDIA
19.00 en 21.00 uur *SOS sex* (sexfilm, Engels, 18 jr., fl. 2,75 en fl. 3,75).

THEATER DE TEMPEL
20.30 uur Filmliga-film *De Kudde.*

★★★

TELECURACAO: 16.30 progr. cultuur en opvoeding; 17.30 biba salú; 18.00 rancho del pájaro amarillo; 18.30 e man drechi di Dios; 18.45 telenovela: Dancin' Days; 19.30 informatief progr. (Gesprek met dr Boeli van Leeuwen); 20.00 notisiero tele-8; 20.30 real people; 21.00 national geographic; 22.00 toespraak min.-pres. Don Martina; 23.00 sluiting.

★★★

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde district: gelieve tel.: 641968 op te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementsspecialisten van Banda-bao).

★★★

WIT GELE KRUIS [illegible] vrijdag van [illegible] Martina [illegible] Van Velden [illegible] 76?23.

KLEUTERBUREAU: 14-16.00 uur alleen volgens afspraak.

[illegible]

[illegible] geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur-[illegible]

BOTICA [illegible]
Otrabanda: [illegible] Maria, tel.: 86800; Punda: Wilhelmina, tel.: 612220.

DIVERSEN
FILMLIGA: 20.30 uur filmvoorstelling: [illegible] Theater De Tempel.

★★★

DONDERDAG
DIVERSEN

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8?45
HOSPITAAL: 8900

LANDHUIS [illegible]: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur. Radiostation RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-11.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICECLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur-Hotel Bonaire.
Lions: elke tweede vrijdag van de maand-Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag-Buurtcentrum Terra Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur-Hotel Bonaire.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
[illegible] Antriol dagelijks 18.30 uur; zondag 09.00 en 19.00 uur.
[illegible] Rincon dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

Zakenvaria

TOT 15 MAART bestaat de gelegenheid om in te schrijven voor de wedstrijd Miss Wet Tee-Shirt die voor het eerst zal worden gehouden op Curacao, en wel in het Princess Beach Hotel op 9 april. Dit evenement, georganiseerd door Licores Maduro is er een dat in verschillende landen elk jaar wordt gehouden net als de gewone missverkiezingen. Het is de bedoeling dat ook op Curacao deze wedstrijd elk jaar wordt gehouden. Behalve presentatie van de kandidaten is er ook optreden van muzikale groepen terwijl Mavis Albertina de leiding van de show zal hebben.

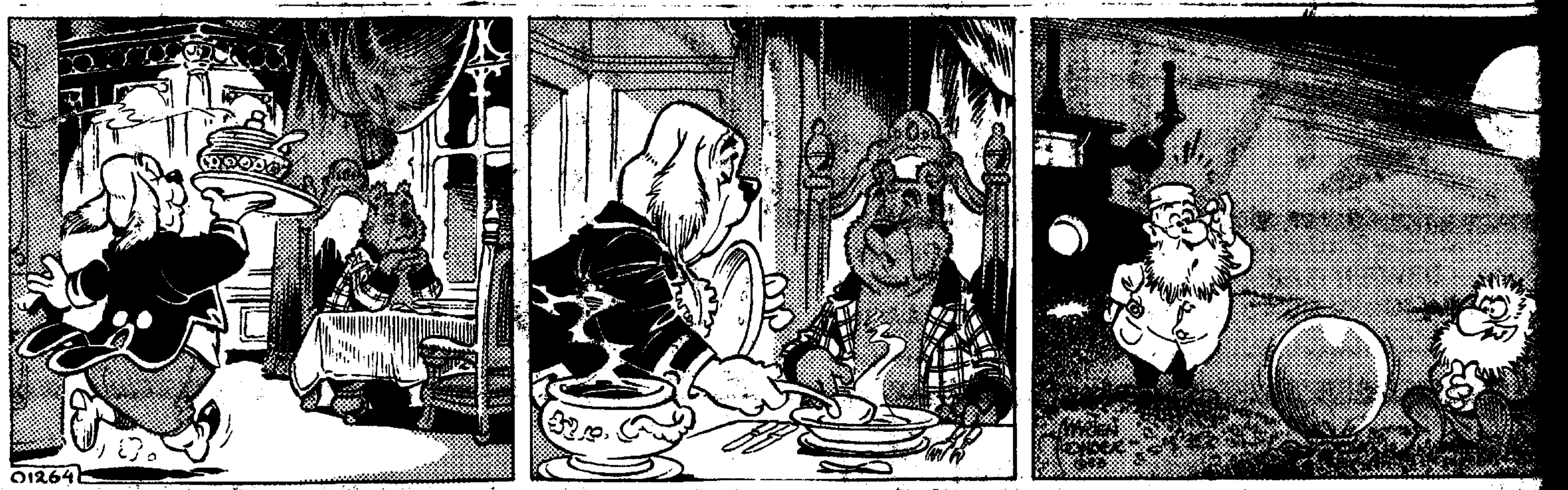
Premier voor tv

WILLEMSTAD — Minister-president Don Martina houdt vanavond om tien uur een toespraak via TeleCuracao en de lokale radiozenders. Daarin spreekt hij over de Ronde Tafel Conferentie van de volgende [illegible] van algemeen belang. Zo weet de Regeringsvoorlichtingsdienst te melden.

Personalia

VOOR DE ONLANGS gehouden eindexamens ter verkrijging van het diploma Gitaar A van de Bonaireaanse muziekschool slaagden vijf van de negen kandidaten. Het diploma mocht in ontvangst worden genomen door Karti Augusta, Lucia Evertsz, Albertica Gijsbertha, Claire Sealy en Edward Sedney. Voor het eindexamen gitaar B slaagde als enige kandidaat Leo Damascusee. Dit examen werd voor de eerste maal afgenomen.

Heer Bommel en de Spalt



01264 — Toen Joost met de soep binnenkwam, zat heer Ollie wazig voor zich uit te staren.

"Heb ik er goed aan gedaan, zo'n vreemde assistent naar de professor te brengen?" zo vroeg hij zich af. "Er kwamen rare wortels uit dat zakje, dat heb ik zelf gezien. En heer Smoor kan het daglicht niet verdragen, terwijl Tom Poes me nog gewaarschuwd heeft. Wie weet wat er gebeuren gaat. Maar aan de andere kant is de stad in gevaar, zodat iedereen op mij rekent, en ik vol zorgen mijn eenzame weg ga, op zoek naar verdedigingsmiddelen."

Hij schoof misprijzend de geur van de soep op, die Joost aan het oplepelen was, en de voldane trek op het gelaat van de bediende doofde uit.

"Ik hoop, dat het smaken zal," sprak hij koel. "Het is een speciale kruidenpotage, waar ik mijn best op heb gedaan, met uw welnemen."

"Kruiden," mompelde heer Bommel. "Terwijl de wetensch[illegible] buskruit uitgevonden heeft, zodat we nog steeds geen wapen[illegible] ben."

De wetenschap zat echter niet stil. De heer Prlwytzkofski ha[illegible] schone jas aangetrokken, en nu stond hij vol aandacht naa[illegible] buideltje van Smoor te kijken, dat zienderogen groter werd.

"Wat maakt u dan daar?" vroeg de geleerde. "Weet u wel, [illegible] daar mijn laatste dubbelknijpijzer hebt genomen? Der Pieps [illegible] zich met der andere voortgemaakt."

"Alles gaat goed," zei Smoor tevreden. "Dat voel ik aan [illegible] spalt."

"Maar wat geschiedt hier?" hield de hoogleraar aan. "Wat [illegible] der tasse in? Is dat ener verdedigingswapen? Wat is der formu[illegible]"

Hij kreeg echter geen antwoord.



KRALENDIJK — Zaterdag werd de lijst van de kandidaten voor de komende verkiezing van de UPB bekend gemaakt. Opvallende veranderingen op de UPB-lijst waren de vijfde plaats voor mej Urba Pourier, de zeventiende plaats voor mevrouw Beukenboom-Rijna, de schoonmoeder van Jopie Abraham, fractieleider van de PDB en de onverkiesbare plaats van ex-minister van Ontwikkelingssamenwerking, ex-gedeputeerde en huidige fractievoorzitter van de UPB, Papa (Camil) Statia.

School-voorbeeld

KRALENDIJK — De [illegible] in de politiek [illegible] leerkrachten maakt school. In navolging van de eerste vrouwelijke minister van Onderwijs Faustina Frank afkomstig uit het Mavo-onderwijs op Aruba, de illustere voorbeelden van gedeputeerde Winston Lourens en Frank Rozendaal van Curacao en de Venezolaanse president die leraar Aardrijkskunde en Geschiedenis was, wordt nu ook het onderwijsbestand op Bonaire geïnfiltreerd in de politiek. Het hoofd van een basisschool op een verkiesbare plaats; een leerkracht van dezelfde school op een verkiesbare plaats; de huidige gedeputeerde van Onderwijs en tenslotte de lijsttrekker van de PAN die leraar is aan de Scholengemeenschap.

PAN met lijst van 4

KRALENDIJK — De jongste politieke partij Partido Accion Nobo (PAN) heeft maandagmorgen een lijst ingediend die in tegenstelling tot de reeds gevestigde politieke partijen niet zeventien, maar slechts vier kandidaten telde. Als eerste was Toontje Nicolaas [illegible] Deis Schermer, die kortgeleden zeer in het brandpunt van de belangstelling stond door zijn onverbloemde mening over het amateuristische toeristische beleid van het BC en zijn vernietigend oordeel over het Flamingo Paradise project. De lijst wordt gecompleteerd door Harald Sint Jago en Papa Antoin. Opvallend is, dat Boy Antoin, hoofd van de Eilandsvoorlichtingsdienst en fervent voorstander van de PAN op de lijst ontbreekt. De nieuwe partij wenst een frisse wind te laten waaien door wat PAN noemt het oude traditionele systeem van politieke spelletjes waar de heren politici meer geïnteresseerd zijn in persoonlijk en partijbelang dan in het belang van de bevolking die zij vertegenwoordigen. In eerste instantie zou de PAN samengaan met de POB die hetzelfde streven er op na houdt om een alternatief te vormen voor de beide grote politieke partijen UPB en PDB, maar volgens partijleider Nicolaas constateerde men bij de POB hetzelfde traditionele euvel van persoonlijke belangen [illegible] richten van gemotiveerde jongeren.

Zakenvaria

CONTINENTAL MILLING nv houdt op vrijdag 4 maart een cocktail party voor genodigden om afscheid te nemen van de general manager A. Abrajano en controleur E. Efron die binnenkort naar de VS terugkeren. Tevens wordt op die cocktailparty de nieuwe general manager en controleur, respectievelijk de heren G. Drimmer en C. Fucina aan de aanwezigen voorgesteld. De ontvangst is van acht tot tien uur 's avonds in het Holiday Beach hotel.

Boekenmarkt en activiteiten voor schooljeugd

KRALENDIJK — In h[illegible] der van de Boekenweek z[illegible] op donderdag 3 maart vo[illegible] kinderen die de vierde t[illegible] met de zesde klas bezoeke[illegible] de basisscholen enige a[illegible] teiten zijn in het Jeugd[illegible] Jong Bonaire. De entre[illegible] gratis en de tijd is van 2 [illegible] uur 's middags. Op zaterd[illegible] maart is er een boekenm[illegible] waar alle soorten boeken [illegible] kocht worden. Deze mark[illegible] gint om negen uur. Tijden[illegible] boekenmarkt zal er ook een [illegible] haal verteld worden door [illegible] bekende auteur Elis Juli[illegible] Voor de kinderen van Rinc[illegible] er vervoer beschikbaar. [illegible] slotte zal de Boekenweek [illegible] sloten worden met een optr[illegible] van Grupo Teatral Bonair[illegible] met Papy Cicilia, Ci[illegible] Evertsz en Grupo Cayena. [illegible] de muziekgroep Los Diagon[illegible] treden dan op.

Milieuraad is geinstalleerd

WILLEMSTAD — De [illegible] we milieuraad werd afgel[illegible] week door gezaghebber C[illegible] res geïnstalleerd. De milieu[illegible] moet het Bestuurscollege a[illegible] seren over milieubeheer, [illegible] ontwikkelingen die daarm[illegible] maken hebben en de maatr[illegible] len die genomen moeten wo[illegible] om een gestructureerd mi[illegible] beheer te bereiken. Tot [illegible] van de raad zijn benoemd d[illegible] ren ir E.Bakhuis, dr J.Eust[illegible] J.G.Fransisco, ir H.Kas[illegible] mr W.Luiten, ing. J.W.M[illegible] sen, ir G. van Muiswink[illegible] O.B.Richardson, T.Stoffer[illegible] als secretaris S.Jansen.

Sitek contra inleveren van werknemers alleen

WILLEMSTAD — De [illegible] SITEK is niet bereid mee te werken aan de bezuinigingsmaatregelen van de Centrale regering omdat deze teveel gericht zijn op de werkende massa alleen, aldus de vakbond gisteren in het programma "T'asina nos ta mira e" op Z-86.

Volgens de SITEK heeft de huidige economische situatie van de Antillen beslist niet alleen te maken met de hoge salarissen van onze werknemers, zoals enkelen beweren, zei SITEK-woordvoerder Fili Nieuw. Als voorbeeld haalde hij het geval van Haïti aan waar de lonen het laagst zijn en de economische toestand toch het slechtst.

De SITEK is bereid alle bezuinigingsmaatregelen te bespreken als deze maar rechtvaardig zijn en niet alleen het arbeidersvolk treffen. En dit is precies wat de aangekondigde overheidsmaatregelen wel doen, aldus de SITEK-woordvoerder. Volgens de vakbond zal het heffen van meer belastingen en de verlaging van de overheidsuitgaven negatieve gevolgen hebben voor het arbeidersvolk [illegible]

De vakbond wil dat er een betere controle komt op de prijzen en winstmarges van produkten en dat de overheid de mogelijkheden bestudeert om ook andere groepen in de gemeenschap, die er beter voor staan, te laten bijdragen aan de sanering van onze economie. Gebeurt dit niet dan is de SITEK niet bereid mee te werken aan de plannen van de regering.

MEDEDELING

Hierbij delen wij U mede dat er op Vrijdag 4 Maart, Maandag 7 Maart, Woensdag 9 Maart, en Vrijdag 11 Maart 1983 een sprong met ontplofbare stoffen zal plaats vinden.

De tijd zal steeds om 18.00 uur zijn.

We verzoeken een ieder op genoemd tijdstip de nodige voorzichtigheid in acht te nemen, en alle aanwijzingen van de politie op te volgen.

Tevens bieden we onze verontschuldigingen aan voor het eventuele ongemak.

Stichting [illegible]

IN DE KANTLIJN



door: R. Snow

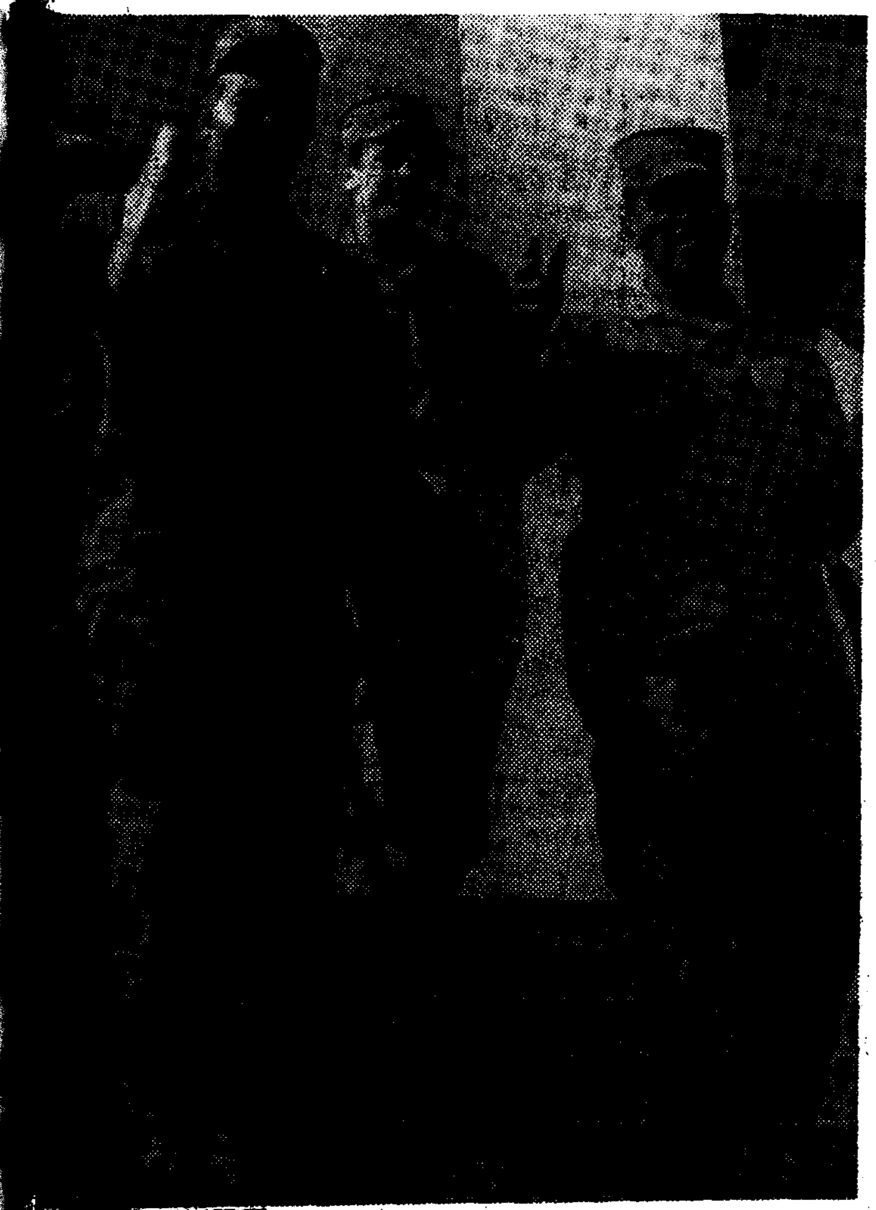
DE BUNDESTAG verkiezingen van zondag in West-Duitsland zijn om minstens drie redenen de moeite van de aandacht van geheel de westerse wereld waard. Aan de orde is of de parlementaire democratie in dit historisch grensgebied tussen west en oost nu werkelijk wortel heeft geschoten, of de economische en militaire alliantie van de Noord-Atlantische samenlevingen zal overleven en of de honger van millioenen jongeren naar een werkelijke invulling van het begrip vrijheid zich zo zal manifesteren, dat daaruit een renaissance van de europese geest zal ontstaan zonder een desastreus politiek uitglijden. Opnieuw hangt de toekomst van Europa af van die samenleving in haar midden, welke die toekomst al zovaak dreigde af te sluiten.

Voor wie van ver de West-Duitse samenleving observeert is het van geen wezenlijk belang welke partij als overwinnaar uit de stembus komt. Maar wel of één van de twee grote partijen de absolute meerderheid zal behalen. Daarmee immers zou zijn aangegeven, dat het Duitse volk de democratie niet slechts als een reactie op de nazi-tijd maar als essentieel uitgangspunt van samenleven omhelsd heeft. Afgezien van partij-politieke voorkeur, d.w.z. wie daar voor een moment boven wil gaan staan, zou een overwinning van de zo juist aan de macht gekomen oppositie (Christen Democraten) niet te betreuren zijn. Voor een gezonde maatschappelijke ontwikkeling dient men de socialisten een periode van oppositie beoefening te gunnen.

WAT ZULK EEN ontwikkeling voor de hele westerse wereld en Europa in het bijzonder zo interessant zou doen zijn, is dat West-Duitsland na jaren een economisch stabiliserende factor nu ook een politiek rustpunt zou vormen. En voor wie zijn geschiedenis kent betekent dat niet minder dan het begin van een nieuw hoofdstuk europese geschiedenis.

De hamvraag van de verkiezingen van 6 maart betreft de plaatsing van nieuwe raketten. Daarmee staat de gehele de gemeenschappelijke verdedigingsorganisatie, de NATO, in de waagschaal. En daarbij gaat het dan weer om meer dan het voor of tegen atoomwapens. (Welk zinnig mens kan daar overigens vóór zijn?) Wat speelt is of het Westen een gesloten front zal kunnen blijven vormen tegen een zich steeds militair sterker makende vorm van samenleven, waarin voor de mens als creatief en persoonlijk wezen geen plaats is. Het immense probleem is, dat wie zich daar tot het laatste toe tegen wil verzetten vanuit diezelfde invalshoek geen enkele sympathy kan opbrengen voor het moderne wapentuig. Inte[illegible] deel de aard daarvan weerspr[illegible] alles waarin hij gelooft. Afge[illegible] van de ondermijnende invl[illegible] van de huidige economische [illegible] sis, staat de eenheid van [illegible] Westen onder de druk van [illegible] wezen alleen maar hoopgeve[illegible] afschuw van het nucleaire [illegible] pentuig. De prioriteit van [illegible] cipes is e.s. zondag in W[illegible] Duitsland aan de orde. Men [illegible] hopen, dat het niet zal on[illegible] ken aan moed of wel gez[illegible] realiteitszin.

EEN SLEUTEL positie [illegible] men de groenen in. [illegible] meer dan West-Duits versc[illegible] sel. Politiek warrig geprofil[illegible] anti-kapitalistisch maar [illegible] marxistisch, voornamelijk [illegible] van alles met weinig echte [illegible] geven zij uiting aan de h[illegible] kreet van een generatie [illegible] vulling van het begrip vrij[illegible] waarvoor miljarden ter verd[illegible] ging worden uitgegeven maa[illegible] in de westerse cultuur doo[illegible] overaccentuering van het m[illegible] riele de grens van het onge[illegible] waardige zo niet overschre[illegible] dan toch wel bereikt heeft. [illegible] is de functie van elk protes[illegible] iets nieuws aan de gang te [illegible] ten en daarom moet men ho[illegible] dat enerzijds goed geh[illegible] wordt naar de ondertoon [illegible] groenen en anderzijds d[illegible] de Bundestag niet halen. [illegible] mee immers zou wat hierb[illegible] aangegeven werd op fatale [illegible] de mist in gaan. In het dem[illegible] tisch spel behoren minderh[illegible] wiens uitgangspunt alleen [illegible] test is, de sleutel van de m[illegible] niet in handen te krijgen.



... de drie Frente-Statenleden verlaten het stadhuis na door gouverneur Cola Debrot in september 1969 als zodanig beëdigd te zijn; vlnr Godett, Brown en Nita. Godett ging regelrecht naar Koraal Specht terug na de beëdigingsplechtigheid ...

Come back Stanley Brown voor overleving Frente

WILLEMSTAD — "Ik voel me verantwoordelijk voor de gebeurtenissen op 30 mei 1969 en voor de partij Frente die daaruit is voortgekomen. Daarom heb ik gemeend mij weer te moeten inzetten voor deze partij die lijkt uit te sterven".

Aan het woord is Stanley Brown, oud-onderwijzer, oud-Statenlid en één van de pioniers van de partij Frente Obrero i Liberashon 30 di mei 1969, zoals de naam voluit luidt.

Brown gaf vóór 30 mei samen met anderen wekelijks een pamflet uit onder de naam Vito dat in de losse verkoop van de hand ging. Met de branden van 30 mei belandde hij in de bak vanwege zijn aandeel daarin. Samen met de toen ook gearresteerde Wilson (Papa) Godett, die toen voorzitter van de havenbond AHU was, Amador Nita en anderen richtte hij Frente op. Historisch is de ontvangst op het Fort Amsterdam van het trio Godett, Nita en Brown in groen gevechtstenue door toenmalig gouverneur Cola Debrot.

Brown kreeg echter al vrij snel bonje met partij-leider Godett en verliet de partij. Hij heeft zich echter nimmer bij een andere partij aangesloten in de tussenliggende ruim tien jaar. Nu staat hij weer op de Frentelijst voor de Statenverkiezingen van 29 april. En wel achter Godett, op de tweede plaats.

Die hoge plaats is niet bedongen, licht Brown toe. Zonder discussie werd hem die toebedeeld. Hij acht het zo gek nog niet, want indertijd was hij nummer drie achter Godett en Amador Nita. Deze laatste is al geruime tijd geleden overleden.

Brown beweert zijn bezwaren in het verleden tegen Frente beslist niet overboord te gooien met zijn laatste stap. Ook nu heeft hij bepaalde aan- en opmerkingen over zijn partij. Maar desalniettemin vindt hij Frente te belangrijk om zondermeer te zien afsterven. "Ik voel me verantwoordelijk voor 30 mei", aldus Brown. "Ik heb daar twee motieven voor. Ik ben mede verantwoordelijk voor de dood van Gutierez in die dagen, maar ook voor de wet op het minimumloon die toen tot stand kwam".

Hij kent de verhalen over corruptie in Frente, maar vraagt zich in alle gemoede af welke partij daar heden ten dage vrij van is. Daarbij maakt hij beslist geen uitzondering voor de partij MAN.

Het gaat de laatste jaren sterk bergafwaarts met Frente, vooral nadat Don Martina in maart 1979 door zijn volgelingen werd aangespoord om na vertrek uit de Frente-gelederen weer met MAN op de proppen te komen. Die klap is Frente gedurende enkele verkiezingen niet te boven gekomen. Verleden jaar heeft Godett zijn grootste politieke teleurstelling moeten slikken toen zijn partij voor het eerst sedert de oprichting de kiesdeler niet haalde en zo de Staten niet meer binnen kon. Godett zinspeelde op een vertrek uit de politiek, maar hij zit er nog, onder andere als enig overgebleven Frente-lid in de Eilandsraad.

Brown over Godett: "Hij is de woordvoerder van de kleine man, van de werkloze. Hij is niet links geworden door studie. Hij is links geboren. Hij heeft met de paplepel binnen gekregen hoe het systeem de werkende klasse onderdrukt. Hij is altijd een man van het volk gebleven en zijn huis is voor de kleine man altijd toegankelijk. Hij houdt daar varkens in zijn tuin. Noch MAN, noch Papu, die ook in de categorie linkse politici vallen, kunnen zich ware woordvoerders van de arbeider noemen. Bij Don (Martina - RED) moet je audientie aanvragen om nog met hem in contact te treden. Toegegeven, Godett heeft geen studie genoten, is daardoor ideologisch niet onderlegd, maar toch heeft hij zichzelf weten te ontwikkelen. Don is niet meer woordvoerder van de grote massa dan hij".

Brown zei niet te hebben kunnen toezien hoe Frente, waar hij bij aan de wieg heeft gestaan, langzaamaan als een nachtkaars uitgaat.

Daarom is hij binnen de oranje gelederen teruggekeerd. Diegenen die er zijn gebleven, doen het niet om er zelf beter van te worden. Er zijn geen gunsten meer te verdelen. Zij die daar wel op geaasd hebben, hebben de partij al de rug toegekeerd. Hij noemt in dit verband Betto Thomas die een tijd lang minister voor Frente is geweest, maar nu gedeputeerde is voor de PNP. Hij noemt ook Nelson Monte die gedeputeerde is geweest voor Frente, maar nu die functie bekleedt voor PNP. Brown snapt niet hoe gemakkelijk Monte van een sociaal-democratische ideologie bij Frente kan overlopen naar de christen-democratische in de PNP. De groene partij viel voor hem vooral op door het grote aantal politieke overlopers: "Uitgezonderd nummer I op de lijst (Maria Liberia-Peters - RED), zijn de volgende vier allemaal personen die al op meer lijsten hebben gestaan". Hij vindt niet dat iemand die van partij verwisselt niet meer actief kan blijven in de politiek, maar begrijpt niet hoe een partij het in zijn hoofd haalt die personen zo hoog te plaatsen op de lijst. Dat doet veel af, vindt hij, aan de geloofwaardigheid van de partij.

Over de kansen van Frente bij de komende raadsverkiezingen laat Brown zich niet uit. Uiteraard is het de bedoeling dat er minstens één zetel gehaald wordt. Hij wil daar aan meehelpen via zijn nummer twee plaats op de lijst. Hij denkt niet nog te kunnen rekenen op alle volgelingen van vroeger, maar meent toch dat er een groep linkse lieden is vooral binnen de MAN, die zich daar ongelukkig voelt, en hem zullen steunen. Zijn hoge plaats op de lijst geeft hem ook in de toekomst als Frente-politicus een bepaald gezicht naar buiten waarmee hij kan werken, opdat Frente als partij blijft bestaan. Daar is het hem op de eerste plaats om te doen.

CONTACT MET ANDERE EILANDEN EN VENEZUELA

Vanmorgen vergadering op ALM-kantoor

Consensus op Curacao over aanpak Bolivar

WILLEMSTAD — De Kamer van Koophandel, de Curacao Hotel Association, de ALM en andere organisaties die met toerisme te maken hebben zijn bezig met de uitwerking van een gezamenlijke strategie om, ondanks de devaluatie van de Bolivar, toch toeristen aan te trekken uit Venezuela.

Vanmorgen is op initiatief van de ALM een vergadering gehouden op het ALM-kantoor met deelname van behalve bovengenoemde organisaties, ook de Curaçao Holding Company en de grootste Antilliaanse touroperator in Venezuela, Antillana de Viajes.

Na de verschillende gevolgen van de devaluatie van de Venezolaanse munt te hebben besproken, zijn de deelnemers aan de vergadering het met elkaar eens geworden dat door deze devaluatie alle reispakketten vanuit Venezuela naar de Antillen duurder zijn geworden.

Om dit tegen te gaan, wil men, met name in de hotels, vanaf nu de lage zomertarieven invoeren en in de zomermaanden een nog lager tarief hanteren dan het gebruikelijke zomertarief.

Ook willen de organisaties komen tot één wisselkoers die door iedereen zowel hotels, handelaren als luchtvaartmaatschappijen zal worden gehanteerd om [illegible] Venezolaanse toeristen [illegible] veranderen dat zijn bolivar [illegible] evenwel waard zal zijn. Het is de bedoeling dat de koers wordt gehanteerd die iedere dag door de lokale banken wordt genoteerd, verklaarde ALM-onderdirecteur Marcha aan de Amigoe.

Morgen moet de Curaçao Hotel Association officieel haar goedkeuring geven aan de gezamenlijke strategie die vanmorgen is samengesteld. De Kamer van Koophandel vergadert morgen om de strategie met haar leden te bespreken en beide organisaties moeten aan de ALM, als coordinator van de strategie, laten weten wat het resultaat was van hun interne besprekingen. De ALM zelf zal contact opnemen met de Venezolaanse luchtvaartmaatschappijen Viasa en Aeropostal om te spreken over de mogelijke handhaving van het vliegtarief dat voor de devaluatie van kracht was.

Deze week is al een Arubaanse delegatie naar Venezuela vertrokken om met de autoriteiten aldaar te praten over de gevolgen van de devaluatie voor het toerisme naar Aruba. De ALM zal zo spoedig mogelijk ook contact opnemen met de eilandgebieden Aruba en Bonaire om te proberen ook hun te betrekken in de gezamenlijke strategie van het Curaçaose bedrijfsleven. Ook in Venezuela hebben de luchtvaartmaatschappijen niet stilgezeten. Morgen [illegible] de Venezolaanse maatschappijen beslissen tussen [illegible] voorstellen die er zijn om de heffing van het vliegtarief te regelen.

Volgens het eerste voorstel zal de nationale luchtvaartmaatschappij Viasa elke middag vaststellen tegen welke prijs de luchtvaartmaatschappijen en reisagenten de volgende dag hun tickets moeten verkopen.

Het zal dus theoretisch mogelijk zijn dat er elke dag een verschillende wisselkoers wordt genoteerd door Viasa. Volgens het tweede voorstel moeten de reisagenten behalve zich te houden aan de elke dag te bepalen wisselkoers, ook elk weekeinde hun afrekening inleveren bij de luchtvaartmaatschappijen. Vroeger gebeurde dit eenmaal per maand.

Hoewel het vliegtarief naar Curaçao weliswaar gelijk is gebleven (144 dollar) is deze voor de Venezolaanse toeristen duurder geworden omdat zij nu meer bolivars moeten betalen voor hetzelfde tarief.

De vluchten uit Venezuela zijn, na de aankondiging van de devaluatie van de bolivar ineens met zestig procent gedaald. Vooral in het weekeinde was de bezetting van met name de ALM erg laag.

Marcha zei te hopen dat deze strategie zal leiden tot enigszins normalisering van het vliegverkeer naar de Antilliaanse eilanden alhoewel [illegible] zich ervan bewust is dat het binnenland van Venezuela nu goedkoper is geworden voor de Venezolanen. Een verblijf van twee nachten op het eiland Margarita kost nu gemiddeld 722 bolivar, terwijl eenzelfde verblijf van twee dagen op Aruba 2030 bolivar kost.

Te HUUR

comfortabel huis/weekendhuis voor enkele maanden of langere tijd. gemeubileerd of ongemeubileerd, 3 slk., 2 badk., dubbele carport, 2 [illegible] gelegen te

SPAANSE WATER

op heuvel, incl. botenhuisje.

Elke aanvaardbare huurprijs boven f. 1000,—/mnd.

Eerst komt, eerst maalt. Brakkeput Ariba 14, tel. 671229.

Marihuanagebruiker krijgt drie weken

WILLEMSTAD — Als gevolg van een "tip" deed de politie op 10 [illegible] een inval in het huis van beklaagde R.R.G., waar 17 pakjes marihuana aangetroffen werden, die in totaal 55 gram wogen. R.G. moest voor de groene tafel verschijnen maar liet bij de aanvankelijke behandeling van de zaak verstek gaan. Toch werd bij zijn afwezigheid een vonnis uitgesproken van één maand hechtenis met aftrek van vier dagen voorarrest. Beklaagde was het echter niet met het vonnis eens, en mocht volgens de wet vragen dat de zaak opnieuw behandeld wordt, deze keer met hem erbij; een zogenaamde verzetzaak.

Beklaagde verklaarde vanmorgen bij de behandeling van de verzetzaak dat hij als huisvader moeilijk [illegible] dagen in de gevangenis kan gaan uitzitten. Ook zei hij tegen de rechter dat de marihuana voor eigen gebruik bestemd was, en dat hij al vele jaren dit gras gebruikt. Officier van Justitie Gorter vindt bewezen dat beklaagde schuldig is en vroeg op grond daarvan een gevangenisstraf van drie weken met aftrek van de vier dagen die beklaagde in voorarrest gezeten heeft. Rechter mr Pietersz velde meteen het vonnis, conform de eis van de officier. De beklaagde heeft twee weken de tijd om het vonnis te appeleren als hij er niet mee eens is.

T-shirtdieven veroordeeld

WILLEMSTAD — Vijftien maanden onvoorwaardelijke gevangenisstraf met aftrek van voorarrest vanaf 21 december hoorde vanmorgen beklaagde H.H. tegen zich uitspreken. Het gerecht vindt bewezen dat beklaagde schuldig is aan een reeks diefstallen met inbraak, waarvan een inbraak in een [illegible] [illegible]. De officier van Justitie vroeg bij de behandeling van deze zaak twee weken geleden een gevangenisstraf van twintig maanden maar rechter Pietersz legde een lagere straf op, wel met de waarschuwing dat er hogere straffen zullen vallen als beklaagde zijn slechte daden voortzet.

Beklaagde R.M.C., die ook bij de t-shirt diefstal betrokken was kreeg vanmorgen een straf opgelegd van zeven maanden hechtenis, waarvan drie voorwaardelijk met een proeftijd van twee jaar en toezicht van de Reclassering.

PNP, DP en MAN klaar

WILLEMSTAD — Nadat gisteravond de PNP en de DP de vereiste 708 handtekeningen hadden verzameld om hun deelname aan de Eilandsraadsverkiezingen van 29 april te garanderen, heeft ook de MAN vanmorgen om tien voor tien zijn vereiste aantal handtekeningen bij elkaar gekregen. Voor wat betreft de andere partijen was de stand vanmorgen om 11 uur als volgt: Frente Obrero 314, PSD 306, META 171 en PAPU 29 handtekeningen.

Bolivar-notering blijft uit

Centrale Bank overlegt met collega Caracas

WILLEMSTAD — Directeur van de Centrale Bank drs Pieter Timmerman en commissaris Donny Bakhuis voeren de volgende week overleg in Caracas met collegae van de Venezolaanse Centrale Bank over de dit weekeinde genomen monetaire maatregelen in de Venezolaanse hoofdstad.

Venezuela heeft vanwege de sterk verslechterde financieel-economische situatie besloten tot een meervoudige waardering van de eigen munt, de bolivar, ten opzichte van de Amerikaanse dollar. De waardering is afhankelijk van de aard van de financiele transactie. Als het om betaling van eerste levensbehoeften gaat, is de koers gunstiger, dan wanneer het om [illegible] gaat.

De Centrale Bank van de Nederlandse Antillen weet zich met een drievoudige koerswaardering van de bolivar geen raad en ontbeert veel informatie. Besloten is om de bolivar, voorlopig althans, uit de noteringen van elke dag van buitenlandse munteenheden te halen. De Centrale Bank zal de ontwikkelingen ten aanzien van de bolivar nauw blijven volgen, zei de heer Timmerman. Hij en commissaris Bakhuis gaan zich in Caracas binnenkort orienteren over de gang van zaken.

De lokale banken moeten zichzelf zien te behelpen met de waardering van de bolivar. Elke dag vindt er tussen tien uur en half elf in Caracas een soort marktwaardering plaats die als leidraad kan dienen in de service van lokale banken aan hun clienten, die veel handel doen in bolivars. De Centrale Bank kan misschien in de toekomst daar een begeleidende rol bij vervullen, maar daar kon de heer Timmerman in dit stadium nog geen concrete mededelingen over geven. Hij dacht voorzichtig aan de mogelijkheid dat de Centrale Bank met een soort markt-notering van de bolivar komt voor de Antillen. Details voor zo'n aanpak moeten evenwel nog worden uitgewerkt.

Gummares (DP):

Boedelscheiding nooit

WILLEMSTAD — De DP verzet zich met hand en tand tegen een boedelscheiding bij het vertrek van Aruba uit het Antilliaanse verband. Dat blijkt uit een radiopraatje dat het eilandsraadslid Henki Gummares heeft gehouden via Radio Hoyer I.

Aruba wil dat er een staatsbalans wordt opgemaakt, dat is een overzicht van alle bezittingen van het land de Nederlandse Antillen. Aan de hand daarvan wil het eiland vaststellen dat deel toegewezen krijgen waar het meent recht op te hebben, op het moment dat het eigen wegen gaat. Dat betekent een deel van de waarde van gebouwen, van de geld- en goudvoorraad bij de Centrale Bank enzovoorts.

Ervan uitgaande dat Aruba en de overige eilanden zich hebben uitgesproken voor een hecht en duurzaam samenwerkingsverband, ook na uittreding van Aruba uit het Antilliaanse verband, ziet de DP het nut niet in van een boedelscheiding, aldus Gummares. Als het zover komt dat Nederland instemt met een uittreding van Aruba, en met het idee dat Aruba zijn deel van de taart krijgt, zal de inde partij Nederland verantwoordelijk stellen voor alle schade die de overige eilanden daarmee wordt berokkend. "Verwezenlijking van Aruba's wensen om onafhankelijk te worden mogen nooit en te nimmer de anderen benadelen. De DP zal dat nooit toestaan", volgens Gummares.

Eis schadeloosstelling Eisen und Metall

Versnelde uitbreiding van Radulphus College

WILLEMSTAD — Het eilandgebied Curacao is met KABNA overeengekomen dat de 26 miljoen gulden die aanvankelijk bestemd was voor het scheepssloopproject Eisen und Metall, nu zal worden gebruikt voor verschillende andere projecten zoals de verbouwing van het Radulphus College, de bouw van een verpleeghuis op Groot Piscadera en de stichting Monumentenzorg.

Gedeputeerde van Economische Ontwikkeling Nelson Monte verklaarde desgevraagd aan de Amigoe dat in principe goedkeuring is verkregen voor ongeveer 4.6 miljoen gulden voor het Radulphus College over dit jaar en de twee daaropvolgende jaren. De stichting Monumentenzorg zal 1.5 miljoen gulden krijgen over drie jaar, terwijl KABNA ook accoord is gegaan om de bogen van het Waterfort en het Country Inn hotel te restaureren.

Gedeputeerde Monte heeft samen met de directeur van het Sociaal Economisch Planbureau, drs. R. Bomberg van 17 tot en met 22 februari in Nederland besprekingen gevoerd met ambtenaren van KABNA, de minister van Nederlands Antilliaanse Zaken en functionarissen van het kabinet van de gevolmachtigde minister te Den Haag.

Ondertussen heeft het Bestuurscollege een brief gestuurd naar Eisen und Metall en een schadevergoeding geeist van 488.000 dollar omdat Eisen und Metall in gebreke is gebleven met het eilandgebied, door niet aan te vangen met het geprojecteerde scheepssloopbedrijf. Het eilandgebied is momenteel bezig met voorbereiding van een betalingsregeling, op verzoek van de advocaat van Eisen und Metall, mr. J. Kaulingfleks.

Monte zei dat hij niet vindt dat het eilandgebied er schuld aan heeft dat het scheepssloopproject niet meer is doorgegaan. Volgens Monte is het over het algemeen slecht gesteld met de scheepssloopbedrijven in de wereld en zou er misschien toch een soortgelijke situatie als bij de Dokmaatschappij zijn ontstaan bij Eisen und Metall, als het project negen jaar geleden al was doorgegaan.

Geen accoord met vakbonden

ALM keert indexing eind maart toch uit

WILLEMSTAD — De employee's van de ALM krijgen deze maand weer gewoon hun periodieke verhoging en indexeringen uitbetaald, terwijl ook de verhogingen over januari en februari met terugwerkende kracht zullen worden uitbetaald.

Volgens een in december gemaakte afspraak tussen de ALM-directie en de vakbonden van de maatschappij hebben de werknemers twee maanden lang hun indexering en periodieke verhoging opgeofferd in afwachting van een te bereiken accoord tussen de directie en de vakbonden.

Daar de partijen per 1 maart nog geen overeenstemming hebben bereikt, heeft de directie opdracht gegeven aan de afdeling Personeelszaken om de indexeringen maar met terugwerkende kracht uit te betalen.

De ALM-directie had in de laatste maanden van vorig jaar een beroep gedaan op de vakbonden om voor de duur van een jaar alle indexeringen en periodieke verhogingen in te leveren, zodat de directie twee miljoen gulden kon besparen en om die te besteden aan de verbetering van de financiele positie van het bedrijf.

TeleCuracao praat over RTC met Boeli van Leeuwen

WILLEMSTAD — TeleCuracao brengt donderdagavond om half acht een programma waarin René Joe dr Boeli van Leeuwen interviewt over de Ronde Tafel Conferentie die de volgende week maandag in Den Haag aanvangt over de onafhankelijkheid van Aruba. In de loop van deze week vertrekken de diverse delegaties al richting Den Haag voor deze conferentie.

Ingezonden

President

DE HELE WERELD staat op zijn kop. India: afslachting van enige duizenden mensen, voor de een of andere bijgeloof. Olierijke landen, die 25 jaar de wereld in beroering hebben gebracht en nu ondervinden, dat zij onderling erg verdeeld zijn. Twee wereldmachten die steeds meer in staat zijn de hele wereld door op een knop te drukken, in vuur en vlam kunnen zetten. Een kind geboren uit eenvoudige ouders, door wijze gelovige kardinalen gekozen om de kerkelijke macht te vertegenwoordigen over deze moderne wereld, gaat zijn 18de reis maken naar het [illegible] Latijns Amerika. De [illegible] die landen die hij bezoekt, hebben besloten elkaar niet te vermoorden deze weken.

Deze verstandige man heeft met alleen zijn geloof bij zich een invloed op iedereen die hij benadert, aangezien hij ziet dat [illegible] en gebrek aan vertrouwen van de mens tegenover de andere mens deze enigste bewoonde oude wereld, kan vernietigen.

Eind vorige week bezoek van de president van Venezuela, die ons liet horen wat een gastvrij land wij altijd geweest waren voor hen die dit nodig hadden.

Beide presidenten, zowel van Venezuela als van deze Nederlandse Antillen, spraken woorden van eigen identiteit en respect voor ieders zelfstandigheid. De afscheidswoorden van president Herrera Campins waren verrassend, maar daar is het ook de tijd naar en we zullen degene met veel verstand, dit afscheidsgesprek terdege bestuderen, als er tijd voor over is.

Binnenkort gaan de delegaties naar Nederland voor de Ronde Tafel Conferentie, een belangrijk gebeuren voor onze gehele bevolking. Laten de heren dat in hun gedachten houden voor de gehele bevolking. Want wij hebben nu een voorbeeld voor ogen, zoals het niet moet, met zelfstandig zijn. Wij moeten niet gaan ziften, wiens fout dat was, dat lezen wij over een half jaar van geschiedkundigen.

Nee, wij leven in het heden en moeten om ons heen zien en oordelen.

Wij zijn in het wereldnieuws opgenomen door een gesprek van een onzer vakbondsleiders met een Amerikaanse vakbondsleider over het radiostation Voice of America. De omliggende eilanden lieten horen wat de arbeiders daar per uur verdienden, nu dat zag er slecht uit. Daarna deed de Curaçaose vakbondsleider zijn verhaal en dat was wat lonen aangaat een paar honderd procent hoger en er werd nog met trots bij vermeld, dat bedrijven die niet meer in stand gehouden konden blijven, met veel succes door de vakbonden, werkten (?) Hoe kan een man zich zo op de b[illegible] kloppen en geen begrip he[illegible] dat wat hij beweert door ieder die Engels verstaat [illegible] hoord wordt. Arbeid moet [illegible] maakt, maar ook gedaan [illegible] den, op de juiste wijze.

M. V. WIL[illegible]

Ingezonden

Te elfder ure

SINDS ZIJN OPTREDEN als president heeft Luis Herrera Campins [illegible] ... de uitnodiging ooit zou zijn uitgegaan als de NVP en de AVP niet tot het kabinet Martina III waren toegetreden.

Het leggen van kransen bij de standbeelden van de Doktoor en van Sjon Henny Eman zou een hint kunnen zijn dat het staatshoofd wel weet hoe de vork aan de steel zit. Tenslotte wordt in een groot land als Venezuela niet zo maar de eerste de beste president. Te elfder ure is het bezoek tot stand gekomen. De ambtstermijn van een Venezolaans president duurt vijf jaar en hij mag volgens de grondwet geen tweede termijn ambieren, althans niet opeenvolgend. Dit betekent dat in het vijfde jaar, het verkiezingsjaar reeds alle aandacht en alle publiciteit gericht is op de voornaamste kandidaten voor het presidentschap in de volgende bestuursperiode. De president is in feite in het vijfde jaar van zijn [illegible]

Nu heeft het geen zin het succes van een staatsbezoek te beoordelen naar de publiciteit die het in Caracas krijgt. Als men in het Fort Amsterdam echter beter zijn verstand had gebruikt de laatste vier jaar dan had voor hetzelfde geld en dezelfde moeite het resultaat voor de Antillen veel groter kunnen zijn. Het bezoek had er veel weg van het [illegible] van slechte berichten. Wat kunnen onze bestuurders veel uit dit bezoek van Luis Herrera leren.

Het argument dat het kabinet Martina II de president het vorig jaar niet had uitgenodigd omdat men toen demissionair was zien velen als een uitvlucht. Voor Luis Herrera Campins echter was de week voor zijn bezoek aan de Antillen duidelijk de moeilijkste en hardste week uit zijn hele politieke carrière. [illegible] president op zulk een moment naar het buitenland kon reizen. Luis Herrera heeft het Fort Amsterdam duidelijk een les gegeven. Onder de moeilijkste omstandigheden moet men in staat zijn het hoofd koel te houden. Wie daar niet toe in staat is moet het besturen van het land aan anderen over laten.

In december van dit jaar kiest Venezuela een nieuwe president. [illegible] eilanden.

SIEGFRIED W. [illegible]

Aantal over-blijvende toeristen gedaald

ORANJESTAD — Het aantal toeristen voor Aruba is in [illegible]

TE KOOP, GUNSTIG GELEGEN

RUIM WOONHUIS

bevat zit/eetkamer, airconditioned woonkamer, 4 slaapkamers, 3 badkamers, carport voor 2 auto's en apart logeerverblijf. Bebouwd 242 m2.
Gesitueerd op 1083 m2 eigendomsgrond, Stadionweg 29, nabij beach, scholen, Mon plaisir en centrum.

Tel. 21647 (off.) of 22842 (thuis).

ONS

COSTA RICA - PROGRAMMA

VOOR DE KOMENDE MAANDEN

Vertrekdatum	Heenreis per:	Verblijf in COSTA RICA	Terugreis per:
6 mrt.	KLM	1 of 2 weken	KLM
13 mrt.	KLM	1 of 2 weken	KLM
20 mrt.	KLM	1 of 2 weken	KLM
26 mrt.	ALM (charter)	1 week	ALM (charter)
27 mrt.	KLM	1 of 2 weken	KLM
2 apr.	ALM (charter)	1 week	ALM (charter)
3 apr.	KLM	1 of 2 weken	KLM
EN VERDER			
Elke Zondag	KLM	met een verblijf van: 1 of 2 weken	KLM

Tourprijzen reeds vanaf

FLS. 530,- p.p.

(p.p. in een 2 pers. kamer in Hotel Gafitos voor 1 week)

KEUZE uit 9 Hotels en 5 Tourprogramma's bij de COSTA RICA-specialisten.

maduro travel

ARUBA [illegible] St. Nicolas: 45239
BONAIRE Kralendijk: 8053
ST. MAARTEN Philipsburg: 3410
CURAÇAO Plaza: 7670 [illegible] Punda: 613854/53 Shell: 43273

ARUBA DAILY ENTERTAINMENT

AMERICANA CARIBBEAN
The Hotel that made Aruba famous
LIANIE KAZAN
KLOMPEN CLUB
showtime 8.00 & 10.00 p.m.
"LE PETIT BISTRO"
French Gourmet restaurant

ARUBA PALM BEACH HOTEL AND CASINO
Aruba Netherlands Antilles
Rembrandt Dining Room at 8.30 p.m. (except on Wednesdays)
THE INK SPOTS
Galeries Discotheque Nightclub at 11.30 p.m.
NO COVER
TWO DRINKS MINIMUM

GEZELLIG EN DINEREN [illegible]
Buccaneer
RESTAURANT
Wij hebben nu volgende ruimte en zijn het eerste en enige aquarium restaurant van de Antillen.
TELEFOON 26172

Sunfside
Nightly except Tuesday [illegible]
Early Bird Dinner for orders taken before 6:30 p.m.
Tel. 23380.

Enjoy [illegible] dining in a comfortable atmosphere of the Old West. We serve some of Aruba's finest and largest selection of US prime steak and tasty seafood.
STEAKHOUSE
L.G. Smithboulevard
Reservations 22977 - 27633

THE FABULOUS
ARUBA
Jollies
Two shows nightly in the STELLARIS SUPPER CLUB
Dinner Show 7.30 p.m. - Midnight Show 11.30 p.m. Covercharge for Dinner Show. Covercharge, no minimum for Midnight Show.
Reservations available at Americana Social Desk or call 24000 ext. 8

Heidelberg
Het Duitse restaurant in Dakota Shopping Paradise.
Gezellige sfeer, prima service en een goed verzorgd menu. Bij elke maaltijd een glas wijn complementary.
Open: iedere dag (met uitzondering van zondag) van 18.00 - 22.00 uur
Telefoon: 29[illegible]

boulevard theatre
Wednesday 23
at 8.30 p.m.
SHOOT THE MOON
ALBERT FINNEY DIANE KEATON
ENTRANCE: FLS. 5.00
ADMISSION: 18 YEARS.

DRIVE-IN:
Wednesday 2 &
Thursday 3 at 8.30 p.m.
"BORN ON FIRE"
Christie Stare
ENTRANCE: FLS. 3.75
ADMISSION: 14 YEARS.

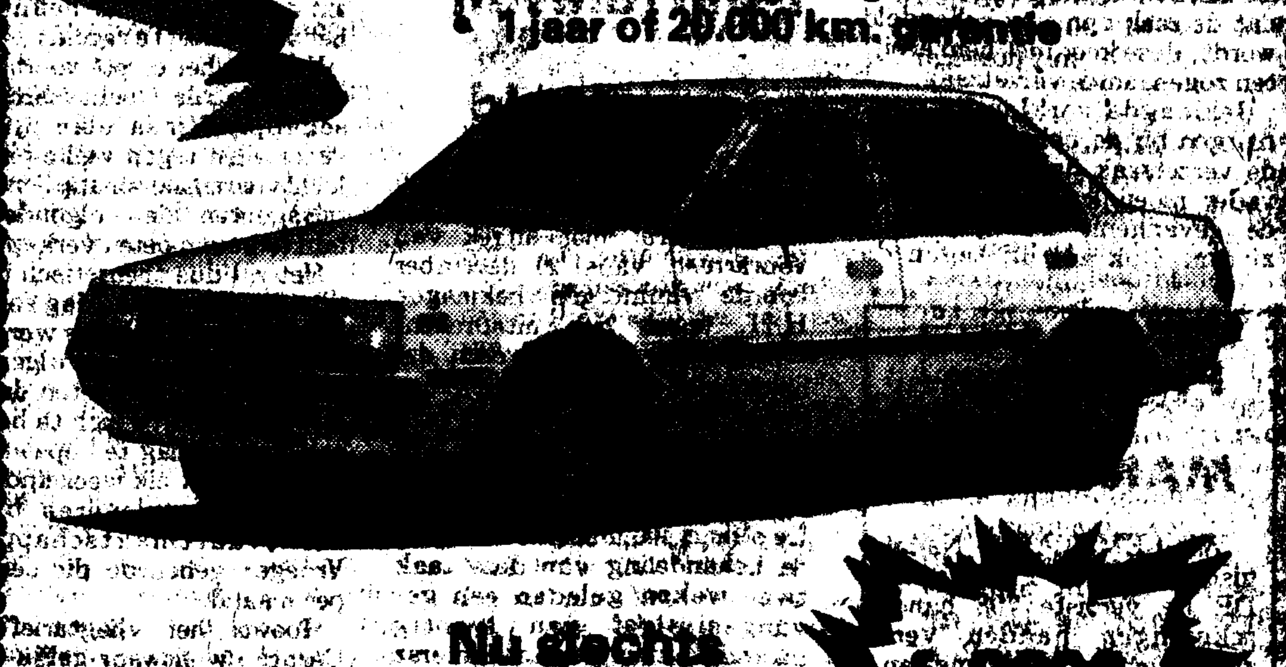
LIQUIDATIE KOSTBARE LUCHTVRACHTZENDING
OPGESLAGEN LUCHTVRACHT
GESTOPT IN TRANSPORT
ZEER DRINGENDE
OPENBARE VERKOPING
KOSTBARE HANDGEKNOOPTE WOLLEN EN ZIJDEN
PERZISCHE TAPIJTEN
In Waardevolle Exemplaren van Andere Oosterse Origines
OPGESLAGEN BIJ DOUANE-AGENTEN
DEZE ZENDING, VERPAKT IN BALEN - GECONTRACTEERD UIT IRAN, AFGHANISTAN ETC. WAS OORSPRONKELIJK BESTEMD VOOR GESPECIALISEERDE TAPIJTHANDELAAR. DOOR NIET NAKOMEN VAN BETALINGSVERPLICHTINGEN OP VASTGESTELDE EN OVEREENGEKOMEN TIJDSTIPPEN IS DEZE LUCHTVRACHTZENDING GESTOPT IN TRANSPORT EN OPGEDRAGEN VOOR SPOEDIGE LIQUIDATIE DOOR
ONMIDDELLIJKE OPENBARE VEILING
STUK VOOR STUK - TEGEN ELK AANNEMELIJK BOD
DONDERDAG 3 MAART 19.30 UUR - PRECIES
DIRECT VANUIT HET PAKHUIS VAN
HOLMAN & VAN EERDEN
(ATLAS GLOBAL VAN LINES)
Cumanastraat 20 - DAKOTA (ORANJESTAD)
(achter Dakota Shopping Paradise)
Inspectie op de dag van de veiling vanaf 6 uur voor aanvang.
[illegible]
BETALINGEN DIENEN TE GESCHIEDEN AAN
ABN-BANK
Nassaustraat 89, Oranjestad, Rek.nr. 332.10.29
Toezichthoudend notaris mr. E.L. Lacle
Verdere inlichtingen uitsluitend op de veiling.

TOPCAR Ongelofelijke offerte NISSAN

Profiteer gedurende Maart 1983 van onze ongelofelijke aanbieding

Nu: NISSAN [illegible]

4 deuren met:
• Radio AM/FM
• Roestbescherming [illegible]
• 1 jaar of 20.000 km. garantie



Nu slechts
[illegible]

Ongelofelijk meer waar.

Kom proefrijden bij:

TOPCAR

[illegible]straat 21 Tel. 23639

ARUBA AGENDA

...SE NUMMERS OP Aruba ...lijks verkrijgbaar bij:

...ANJESTAD: Zepp Wever, Fama en Piet Soda Foun...

...ORD: Panaderia Turibana.

...N NICOLAS: Nicolas Store; Wit Stores in Sheratonhotel; Dorp in Americana en ...liday Inn drugstore.

...NTOORUREN: 08.00-12.00/ ...00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

...efoon: 24333 (drie lijnen).

...or spoedgevallen na kantoor...: 21639, 22316, 22950. ...eboy: 027-774.

...nkrek. nr. 248-1 Barclays ...nk. ...icentrale: 24 uur per dag, ...: 22116 of 21604.

...LITIE: 100.

...ARMCENTRALE: 115.

7up LEST UW DORST HET BEST! Bestel bij Uw kruidenier of Supermarket.

...OSCOPEN ...ANJESTAD ...ulevard Theater: 20.30 uur ...nie (alle leeft.). ...alto: 20.00 uur *Acquasanta* (14 jr.). ...LASHI ...ive-in: 20.30 uur *The wiz* (18 ...). ...N NICOLAS ...incipal: 20.30 uur *Black Eag...* (14 jr.).

* * *

...T GELE KRUIS: Oranje...d: tel.: 23168; Noord: tel.: ...425; Santa Cruz: tel.: 28288; ...radera: tel.: 25543; Savane...: tel.: 47020; Brazil: tel.: ...801; Dakota: tel.: 29008; San ...colas: tel.: 45906; tijdens ...ntooruren van 07.30-...00/13.30-17.00 uur: Patia...raat 27, tel.: 24444.

...OTICA'S: Oranjestad. Nacio...l, tel.: 26244; San Nicolas: ...n Lucas, tel.: 45119.

...of DAKOTA
Our high quality is known even in SWITSERLAND.
Open from: 10.30 a.m. - 7.00 p.m. closed on Sundays
Aruba's FIRST BAKERY awarded with INTERNATIONAL recognition.
Located ONLY at: DAKOTA SHOPPING PARADISE

...ACHTREGELING DOKTO...EN ...n Nicolas en ... E. Westrate ... ...a San Nicolas. ... ...oor brandgevallen ... ...n of een of ander ... ...e Alarmcentrale ... ...l.: 115)

* * *

...IVERSEN ...LIGHT INFORMATION ...EN ... dagelijks geopend ...n 07.00-20.00 uur; na 20.00 ...r informatie via verkeersto...n.

* * *

...ONDERDAG ...IVERSEN

...PENBARE BIBLIOTHEEK ...ranjestad): openingstijden ...aandag, woensdag en vrijdag ...n 09.00-12.00/13.30-20.00 ...ur; dinsdag van 08.00-...2.00/13.30-17.00 uur; donder...dag ... gesloten en 's mid...dags open van 13.30-17.00 uur.

...IFLIAAL SAN NICOLAS: ...peningstijden maandag, ...oensdag en vrijdag van 09.00-...2.00/13.30-17.30 uur; dinsdag ...n 13.30-17.30 uur; donderdag ...e hele dag gesloten.

...IBLIOTHEEK CENTRO DI ...ARRIO DAKOTA: dinsdag ...vrijdag van 16.00-20.00 uur ...geopend.

...TICHTING TOT BEVOR...ERING VAN VERANT...OORD OUDERSCHAP (Fa...a Planea): dagelijks van ...00-12.00/13.00-16.00 uur-...edical Centre, Bernhardstraat ..., San Nicolas, tel.: 48883, ...stel 219/225.

...praktijken in het Wit Gele ...ruis-gebouw: dinsdag 10.00-...00 uur te Noord 66, tel.: ...425; 13.00-14.00 uur te Oran...stad, Koningstraat/Emma...raat, tel.: 23168; woensdag: ...00-15.00 uur te Santa Cruz ...C, tel.: 28288; donderdag: ...00-12.00 uur te Pampoena...raat 15, Dakota. ...entro di Barrio Dakota, Pam...oenastraat 19, tel.: 23822: ...nderdag 08.00-10.00 uur. ...ub Cziquetio, Paradera 47A, ...l.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 ...ur.

...UREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 7A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): 24 uur per dag geopend (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

* * *

TELEARUBA: 17.00 Spaceghost Herculoids; 17.25 battle of the planets (The sea dragon); 17.50 dance fever; 18.25 cartoons; 18.30 nieuws in het Nederlands; 18.45 telenovela: Dancin' Days; 19.30 RTC na bista; 20.00 telenoticias; 20.30 the new candid camera show; 21.00 dynasty (A lavish celebration marks the opening of Fallon's renovated La Mirage Hotel; Krystle learns that her fist marriage to Mark may not be legally disolved); 22.00 good times (Write on Thelma); 22.30 the Benny Hill show; 23.00 resumen di noticias; 23.05 sluiting.

● VANAVOND half negen via Tele Aruba XEROX met CANDID CAMERA
● IEDERE DAG XEROX met DE BESTE COPIES Oranjestad— San Nicolas.

Grace Bareño terug op MEP lijst

ORANJESTAD — Nadat de PDA dinsdagmorgen al zijn lijst indiende, volgden in de middaguren de lijsten - in volgorde - van de PPA, AVP/RUBA en MEP voor de eilandsraadsverkiezing van 29 april. Een groot aantal aanhangers, met partij-shirts aan en vlaggen in de hand, was eveneens aanwezig bij de indiening.

De gecombineerde AVP-RUBA-lijst ziet er als volgt uit: 1. Henny Eman, 2. Mito Croes, 3. Watty Vos, 4. Adri de Palm, 5. Armand Engelbrecht, 6. Selwyn Spanner, 7. Harry Bareño, 8. Jules van Bochove, 9. Freddy Croes, 10. Glenda Margaretha, 11. Chibi Croes, 12. Digna Lacle-Herrera, 13. Gerrit Besselink, 14. Edith van de Hans-Orman, 15. Marco Christiaans, 16. Francisco (Chico) Harms, 17. Roberto Kock, 18. Joaquin Vries, 19. Frank Trott, 20. Janchi Tromp, 21. Norman Roos, 22. Silvio Muller, 23. Jan Maduro, 24. Marianita Heronimo-Paskel, 25. Juan van der Linde, 26. Anna Irena Marchena, 27. Mario Ridderstap, 28. R. Bob Lopez Henriquez en 29. Hector Gonzales.

De MEP presenteerde de volgende lijst: 1. Betico Croes, 2. Nelson Oduber, 3. Pedro Kelly, 4. Efrain de Kort, 5. Daniel Leo, 6. Remie Zaandam, 7. John van der Kuyp, 8. Grace Bareño, 9. Marco Bislip, 10. Lala Angela, 11. Felix Flanegien, 12. Caspar Boekhoudt, 13 Frank Croes, 14. Cai Marquez, 15. Roy Maduro, 16. Hipolito Tromp, 17. Joe Rasmijn, 18. Morgan Arrindell, 19 Booshi Wever, 10. Freddy Refunjol, 21. Eddy Briesen, 22. Calin Lacle, 23. Eddy Maduro, 24. Joy Dirksz, 25. Gaby Werleman, 26. R. Henriquez, 27. Guillermo Trinidad, 28. Roy van Putten, 29. Clyve Lacle.

PPA-voorzitter Max Croes en lijsttrekker Benny Nisbet zijn van mening dat geen enkele partij ditmaal een absolute meerderheid zal behalen en dat er eindelijk een politiek evenwicht komt. De nieuwe PPA-kandidaat John Merryweather, bekend van zijn activiteiten op sport-, sociaal- en toerismegebied, zei in de politiek te zijn gegaan, niet om de drie andere partijen te bestrijden, maar om mede te helpen aan de ontwikkeling van Aruba. Slechts door bundeling van krachten van alle partijen kan een positieve ontwikkeling bereikt worden.

Watty Vos sprak van een uitstekende verstandhouding tussen RUBA en AVP en de democratische wijze waarop de lijst samengesteld werd. Van de 8 RUBA-kandidaten bij de statenverkiezingen van vorig jaar, staan nu alle 6 voorgedragen RUBA-kandidaten op de gecombineerde lijst. Dit zijn: Freddy Croes (nummer 9), Gerrit Besselink (13), Marco Christiaans (15), Janchi Tromp (20), Jan Maduro (23) en Watty Vos (3). Bij indiening van de gecombineerde lijst deed lijsttrekker Henny Eman een vriendelijk verzoek aan het Hoofdstembureau om alle medewerking te verlenen opdat de ondertekening van de lijsten vandaag soepel en rustig zal verlopen.

Op de MEP-lijst werden de nieuwelingen geplaatst op de nummers 19 tot en met 25. Wat betreft de plaatsing van Nelson Oduber als nummer 2 en Pedro Kelly nu als nummer 3, zei lijsttrekker Betico Croes dat hier een rouleersysteem gehanteerd wordt dat tevens bedoeld is als voorbereiding op de terugtrekking van Betico Croes, zoals hij indertijd reeds liet doorschemeren. Voorts staan de MEP-statenleden Trinidad, Van Putten en Lacle op de laatste plaatsen, terwijl statenlid Maybeline Arends niet op de lijst voorkomt. Betico Croes verklaarde verder dat het samenstellen van deze MEP-lijst het moeilijkste was tot nu toe, daar mensen eenmaal mensen blijven. Hij voorspelde voor de MEP 12 eilandsraadszetels met de mogelijkheid tot 13 zetels te komen.

Als nummer acht op de MEP lijst is oud-gedeputeerde Grace Bareño weer in de actieve politiek teruggekeerd. Destijds met het geschil met de Simar stapte zij op omdat zij het niet eens was met het beleid van haar collegas in het Bestuurscollege.

AVP/RUBA leidt met handtekeningen voor stembus

ORANJESTAD — Bij de ondertekening van de partijlijsten op Aruba - die vanmorgen half negen begon - had de gecombineerde AVP/RUBA lijst tot elf uur een voorsprong op de drie andere partijen. De stand om elf uur was: AVP/RUBA 177 handtekeningen, MEP 150, PPA 43 en PDA 4 handtekeningen. Het Bevolkingskantoor is vandaag en de volgende dagen tot half negen 's avonds open voor het plaatsen van handtekeningen. Om aan de verkiezing van 29 april te kunnen deelnemen, heeft elk partij ruim driehonderd handtekeningen nodig.

Woning afgebrand te Macuarima

SANTA CRUZ — Omstreeks half acht werd gistermorgen brand gemeld in een houten huis te Macuarima. Het huis brandde geheel af. De bewoonster B.V. (32) en haar vier-jarig kind kwamen met de schrik vrij.

De moeder was in de badkamer, terwijl het kind met lucifers op bed speelde, waardoor de matras in brand vloog. De brandweer was spoedig ter plaatse, doch kon niet voorkomen dat de houten woning en inboedel een prooi van de vlammen werden.

Inzamelingsactie YMCA in volle gang

ORANJESTAD — Onder leiding van voorzitter Jan Verdaasdonk is de jaarlijkse inzamelingsactie van de YMCA in volle gang. De eerste dagen werd reeds door velen gegeven, waarbij jaarlijkse donaties verhoogd werden in verband met ook voor de YMCA stijgende kosten. Dit jaar wil de YMCA trachten een bedrag van 106.000 gulden bijeen te krijgen. De komende dagen zullen zestig vrijwilligers de éénduizend mogelijke donateurs bezoeken. Na 27 jaar heeft de YMCA in de Arubaanse gemeenschap een onmisbare plaats ingenomen met een center te San Nicolas en één op Dakota.

Politieboot redt zes denkelingen

ORANJESTAD — De politie zette in het afgelopen weekeinde zijn controle op zee met de nieuwe boot voort. Vooral langs de stranden werd gepatrouilleerd waarbij zes personen aan wal werden gebracht die in problemen waren geraakt. Twee peddelboten waren bijna driehonderd meter uit de kust en konden door de sterke stroming en wind niet meer terugkeren. Een windsurfer, die op een gelijke afstand in moeilijkheden kwam te verkeren, werd door de politieboot ook aan wal gebracht. Het is de bedoeling om ieder weekeinde van tien uur 's morgens tot vijf uur 's middags met de boot voor het strand te patrouilleren.

Bonje tijdens ALM-vlucht

BEATRIXLUCHTHAVEN — Aan boord van een ALM DC-9 tijdens de vlucht van Bonaire naar Aruba raakten twee passagiers slaags. Bij de landing op de Arubaanse luchthaven vroeg de kapitein J.D. politie-assistentie voor de passagiers W.L. (32) wonende te Noord en V.K. (29) van San Nicolas, die na een meningsverschil aan boord elkaar te lijf gingen. Zij verkeerden onder drankinvloed en de immigratie hield W.L. aan. De passagier V.K. wist naar buiten te komen en ging regelrecht naar het ALM-kantoor waar hij zijn ticket terug wilde hebben. Toen men hieraan geen gehoor gaf, sloeg hij met een vuistslag een glazen ruit in. De politie hield hem aan en samen met W.L. werd hij naar de politiewacht overgebracht waar zij gratis onderdak kregen.

Bedreigingsincident Betico Croes onderzocht

ORANJESTAD — De recherche stelde ambtshalve een onderzoek in naar het bedreigingsgeval tegen Betico Croes, waarbij zijn secretaresse zich alleen in zijn kantoor bevond. Zoals bekend wenste de heer Betico Croes geen aangifte te doen, omdat hij niet zo zwaar tilde aan deze bedreiging.

De recherche hield de tavarbeider G.L. (32) wonende Village-zuid aan die verklaarde dat hij inderdaad naar het kantoor van Betico Croes was gegaan om een salaris-verhoging te vragen. Hij had bij zich — vanwege zijn werk — een kapmes, waarvan het handvat gedeeltelijk zichtbaar was. Vermoedelijk kreeg hierdoor de secretaresse de indruk dat de man een revolver had.

Uit het onderzoek bleek niet dat de woorden die de man bij zijn bezoek aan het kantoor van Betico uitte bedreigingen waren, wel dat hij door zijn optreden een slechte indruk had gewekt. Na verhoor werd hij in vrijheid gesteld.



DE ARUBAANSE Kunstkring en het Aruba Concorde-hotel presenteren donderdag 10 maart half negen in Concorde's ballroom de internationale dansgroep The Allnations Dance Company met het programma Vreugde in elk Land. Deze groep dansers en danseressen, onder leiding van Herman Rottenberg, zal ruim 20 nummers van volksdansen uit verschillende werelddelen en landen, in zeer fraaie en kleurrijke kostuums, voor het voetlicht brengen. De kaarten voor dit optreden zijn verkrijgbaar bij alle boekhandels.

Personalia

ONDER GROTE BELANGSTELLING had in Tilburg de begrafenis plaats van de op 69-jarige leeftijd overleden oud-directeur van het Colegio Arubano, Jan van Gompel. Onder de velen, die de overledene de laatste eer bewezen, bevonden zich directeur van het kabinet van de gevolmachtigd minister, Coby Alders, directeur van de Studie-commissie Hector Maduro en oud-eilandssecretaris van Aruba L.C.M. Kerstens. In de kerk herdacht men de overledene met een toespraak waaruit bleek dat het echtpaar Van Gompel zich na hun vestiging in Tilburg ook zeer verdienstelijk maakte voor het parochiewerk in de Goede Herder. Ook zijn werk op Aruba werd gememoreerd.

Velddag USAA

SAN NICOLAS — Als voorbereiding op de nieuwe basebal-competitie, die 8 april van start gaat, organiseert de Umpires and scorers association of Aruba" (USAA) een "field practice" voor zijn leden. Dit gebeurt zaterdag, drie uur, op het Heineken-veld, te Watapana Gezaag. Tevens zal deze middag afscheid worden genomen van het lid, Wally Mohamed, dat gedurende 12 jaar als voorbeeldig basebal-umpire gefungeerd heeft. Mohamed zal dit jaar als manager optreden van ...-kampioen Coca Cola Rangers.

APA betreurt afbreken onderhandeling met SEPA

ORANJESTAD — De Aruba Ports Authority (APA) nv betreurt het in een persverklaring dat de vakbond SEPA de onderhandelingen voor de cao van heden, 1 maart 1983, heeft afgebroken, temeer daar volgens voornoemd bedrijf geen redenen daarvoor aanwezig zijn.

De SEPA stelt namelijk dat de APA ten aanzien van de hier onder 3 genoemde punten van het stakingsparool afgesloten tussen SEPA en het Bestuurscollege van Aruba dd. 25 november 1981, niet is nagekomen, redenen waarom de SEPA gemeend heeft om de onderhandelingen voor de cao af te breken.

De APA deelt de mening niet van de SEPA, aldus de APA-verklaring, en wel om de volgende redenen:

1. Benoeming counterpart:

De APA nv beschikt sinds 1 november 1982 over een functionaris die onder andere is belast met alle personeels-aangelegenheden. Bovendien treedt voornoemde functionaris op als voorzitter van de APA-delegatie bij de cao-onderhandelingen. Derhalve kan niet zonder meer gezegd worden dat ten aanzien van dit punt het protocol niet is nagekomen,

2. Benoeming commissaris APA op voordracht van de SEPA:

De benoeming van een commissaris van de APA nv is een aangelegenheid van de algemene vergadering van aandeelhouders en behoort niet tot de competentie van de directie van de APA. Derhalve kan de directie van de APA hierover geen besprekingen voeren.

3. Inhouding salarissen stakingsdagen:

Conform het besluit van het Bestuurscollege van Aruba van 13 oktober 1982, welk gegrond is op de algemene wettelijke bepaling „no work no pay", werden de salarissen over de stakingsdagen van betrokken werknemers ingehouden. Op verzoek van de SEPA-voorzitter, Leo Yarzagaray, in een bespreking op 16 december 1982 met gedeputeerde voor het Haven- en Loodswezen, Nelson Oduber, in aanwezigheid van adviseurs en APA-functionarissen, zijn de inhoudingen uitgesteld tot na de feestdagen, dus begin 1983.

De directie van de APA hoopt, aldus de APA in een door de directeur Wim Martinus ondertekende verklaring, dat in het belang van haar werknemers zo spoedig mogelijk de cao-onderhandelingen hervat kunnen worden.

Frederik de Groot en Bart Mackor

Pappa is onze eigen Hamlet

MOMENTEEL geeft de Nederlandse acteur Frederik de Groot, bijgestaan door muziekauteur en regisseur Bart Mackor, een reeks voorstellingen van Shakespeares Hamlet; zij brengen vrijdag 4 maart de première van een eigen stuk, Pappa getiteld. Tijdens de ochtenduren worden er voorstellingen gegeven voor de leerlingen van het Colegio Arubano, die ook via workshops met toneel geconfronteerd worden. Op 25 februari was er reeds een publieksvoorstelling van Hamlet in de Biblioteca Publico Aruba, waarvoor zoveel belangstelling was dat ze zaterdag 26 februari herhaald moest worden.

In een interview vertelt Bart Mackor dat hij muziekauteur is, wat inhoudt dat hij zowel teksten schrijft als de bijbehorende muziek componeert. Een van zijn recente werken is 'De stempel van Monsterdam', een "zwaar bezette" opera, waarin geprotesteerd wordt tegen het geldverslindende prestigieuze Amsterdamse Stopera-project. Daarnaast schrijft hij ook eenvoudige liedteksten en melodieen.

Frederik de Groot studeerde in 1972 af aan de Amsterdamse toneelschool, waarna hij free-lance-acteur werd, omdat hij zich niet contractueel voor een langere periode aan een vast repetitieschema en het repertoire van een groot gezelschap wilde binden. Hij vertelt dat het meer met zijn karakter overeenkomt zelfstandig te zijn, en op deze manier ook wilde hij vooral in het begin zijn acteur-zijn ontwikkelen. Een resultaat daarvan was de solo-opvoering van fragmenten uit Hamlet, enkele jaren geleden.

Op de manier zoals hij Hamlet opvoert is dat bij zijn weten nog niet eerder gedaan, of misschien slechts door een Russische acteur. Eduard Verkade bijv. speelde alleen de Hamlet-rol, de [illegible] fragmenten werden vertellend samengevat. Frederik speelt de rollen van verschillende figuren, omdat deze in zijn visie in het stuk van Shakespeare gezien worden via het perspectief van Prins Hamlet zelf. Hij speelt dus niet de moeder zoals ze is, maar zoals Hamlet zijn moeder ziet; zo ook met de karikaturaal gebrachte Polonius. De fragmenten waarin personen voorkomen die een sterk eigen karakter hebben, als Ophelia en Horatio, worden dan ook niet uitgebeeld.

De visie op Hamlet als de mens die voor het eerst zijn identiteit formuleert, de zin van het menselijk bestaan als zodanig zoekt en daarbij ook de vraag naar de essentie van het toneelspel zelf stelt (in het stuk wordt immers een toneelstuk opgevoerd dat de waarheid aan het licht brengt) bracht Frederik ertoe deze thematiek ook voor zijn eigen acteur-zijn te verwoorden en te verbeelden. Onder regie van Bart Mackor, die al eerder een aantal liederen had geschreven die in het project pasten, ging Frederik de Groot al improviserend zijn eigen levensgeschiedenis te lijf. Hij speelde passages uit zijn eigen jeugd, waarbij hij beurtelings zichzelf is of bijv. zijn vader, de leraar op school of de sergeant uit de militaire dienst. Maar allemaal via het perspectief en de visie van acteur Frederik de Groot nu.

De vragen die Hamlet zich stelde, formuleert Frederik nu voor zijn eigen leven: de relatie tot de ouders; het probleem van de identiteit door middel van de directe, onverhulde biografie; het probleem van het acteren: hoe geef je toneelmatig vorm aan de realiteit van de geschiedenis van je eigen bestaan.

De manier waarop Bart en Frederik werken is vrij ongewoon. Liedteksten, muziek en toneeltekst zijn hecht op elkaar afgestemd, wat mogelijk is omdat ze elkaar wederzijds zeer goed aanvoelen en ondersteunen. Beiden werken improviserend met hun materiaal: Frederik probeert spelend een aantal ervaringen weer te geven, Bart zorgt voor liedteksten, muziek, geluid, licht en regie.

Alles wordt vanaf het eerste moment op een bandrecorder vastgelegd, zowel de muziek als alle teksten. Bij het afspelen later wordt beoordeeld wat bruikbaar is. Dat wordt verder uitgewerkt en geperfectioneerd. Hierbij fungeert Bart als regisseur voor Frederik en geeft suggesties en aanwijzingen, waarbij het van enorme importantie is om het juiste uit de acteur te halen op het juiste moment. Een andere bijzonderheid is, dat volgens Frederik de ontstaansgeschiedenis nog in het definitieve stuk zelf terug te vinden is, bijvoorbeeld in de stiltes die gedurende het spel vallen. Zo beschrijven acteur en regisseur samen het ontstaan van het autobiografische Pappa.

Frederik zegt dat je zou kunnen beweren dat Pappa al dertig jaar oud is, maar [illegible]

Nieuw, en misschien een consequentie van het tijdperk van de jaren zeventig, is het onverhulde autobiografische element in het werk. Volgens Frederik is er geen enkele poging gedaan tot verhullen. De echte cruciale momenten in zijn leven komen direct en onverbloemd op het toneel. Wat de interessante vraag oproept, hoe ver het theater kan gaan in het uitbeelden van conflictsituaties uit de werkelijkheid. Zou dit pure autobiografische niet juist afstandelijkheid scheppen en vervreemdend werken door het tot nu toe ongewone ervan? Maar Frederik de Groot nam de acteursuitdaging aan om werkelijkheid en toneel via zijn eigen levenservaring tot een osmose te brengen.

'Pappa' gaat vrijdag 4 maart om 8 uur in de Biblioteca Publico Aruba in première; daarna wordt het op Curacao uitgebracht. Na terugkeer in Nederland spelen Frederik en Bart het stuk tot november in het Odeon-theater in Amsterdam, en andere plaatsen in Nederland.

WIM RUTGERS

Kenneth Moesquit en Edwin Maduro met eigen partij

WILLEMSTAD — Edwin Maduro doet aan de komende eilandsraadsverkiezingen op Sint Maarten mee met een eigen lijst. Zo meldt het SM-blad Morning Mirror. De heer Maduro stond vorige keer kandidaat op de UFA-lijst van Willy Haize en opereerde later als onafhankelijke kandidaat. Volgens waarnemers wordt de lijst van Maduro niet serieus genomen in politieke kringen op Sint Maarten. Hij zou voor geen enkele partij een bedreiging vormen. Morning Mirror wist te melden, dat er in de DP verzet is tegen het op één van de eerste vier plaatsen zetten op de lijst van Kenneth Moesquit, die een dergelijke hoge plaatsing als eis gesteld heeft. In het andere geval zou hij met een eigen lijst komen.

Op Sint Maarten werden gisteren vier lijsten ingediend voor de komende eilandsraadsverkiezingen die in tegenstelling tot de Benedenwindse eilanden niet op 29 april, maar eerst op 6 mei worden gehouden.

De lijst van de Democratische Partij wordt aangevoerd door de drie "oudjes" in de politiek: 1. Claude Wathey, 2. gedeputeerde Sam Hazel en 3. R. Nicholson. Als nummer vier komt de zoon van Claude Wathey, Sidney, die de laatste jaren reeds als campagneleider voor zijn vader optrad en op de duur Pa Wathey zal moeten gaan opvolgen.

Vakbondsleider van de WIFBI, René Richardson, staat nummer vijf op deze lijst gevolgd door 6 A.G. Daniel, de woordvoerder van Sint Maarten in de Staten; 7. C.E. Richardson; 8. R.A. Baldorda, die bij de laatste verkiezingen op de SPM-lijst stond; 9. P.A. Flanders; 10. drs L.V. James; 11. A.E.S. Brown, die voorheen op de WIPM-lijst stond en 12. gedeputeerde J.P. Connor.

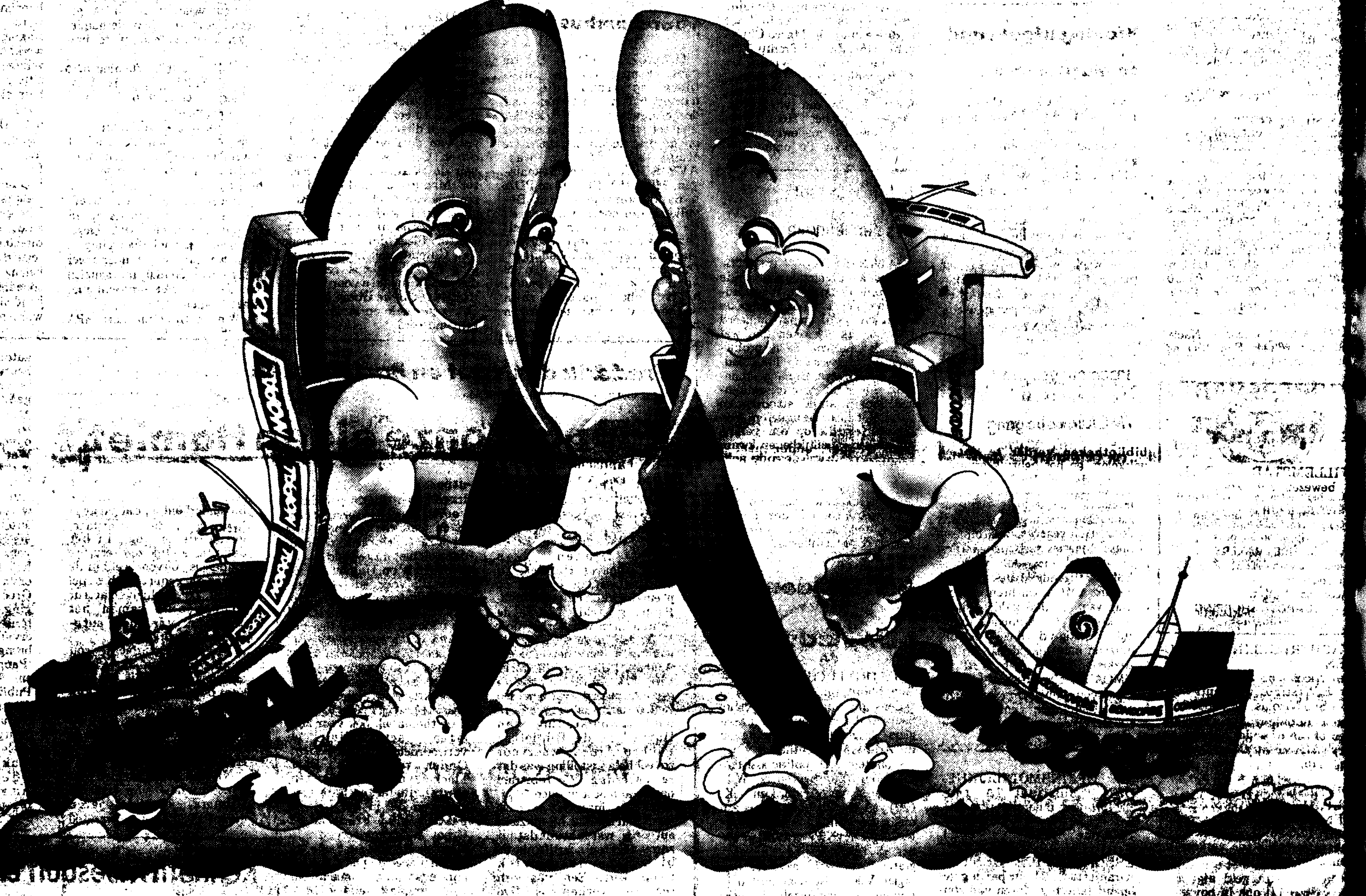
De SPM had alle moeite om mensen op de lijst te krijgen en actief deel te nemen aan de politiek. Daarom werd maar een lijst met vijf namen ingediend te weten: 1. Vance James Juniors, 2. E.B. Gumbs-Vlaun (sociaal werkster), 3. E.H. Lynch, die vroeger op de WIPM-lijst stond, 4. mevrouw J. Bryan-Labega (zakenvrouw) en 5. W.V. Marlin.

De andere lijst van de NEMAN (Nieuwe Antillen) wordt geleid door Edwin Maduro die nogal bekend is op ander gebied, 2. Elfried T. Connor, 3. E.A. Martis, 4. C.I. Jameson, 5. C.L. York, 6. mevrouw E. Mathews en 7. E.J.R. Scot...

[illegible]

Concorde And Nopal Introduce A Strong Idea.

PartnerShipping.



We started with a simple premise: the stronger the shipping company, the better the shipping company.

The result? PartnerShipping.

And what does that mean? It's the merger of two strong corporate concerns into one – Concorde/Nopal. But in plain English, it's a better way to ship.

With a wider scope of operations. A greater choice of U.S. and Canadian exit ports. A larger, more modern fleet. And a highly adaptable intermodal support system. All under the umbrella of one strong organization – an organization of seasoned professionals.

PartnerShipping will benefit shippers with business in the Caribbean, in the Gulf of Mexico and along the Atlantic seaboard.

Because Concorde/Nopal will offer PartnerShipping through three divisions – the Atlantic Division, the Gulf Division and the Miami Division. Offering twenty Caribbean, South American and Latin American destinations.

But all three divisions are united in one goal – providing you with more frequent shipping, more flexible shipping, more dependable shipping.

In short, PartnerShipping.

CONCORDE NOPAL

Miami Division: 1040 Port Boulevard, Port of Miami, Miami, FL 33132 [illegible] (800) 327-9092, (800) 432-2128 in Florida. **Atlantic Division:** 2 Rector Street, New York, NY 10006 (212) 553-7700. **Gulf Division:** [illegible] Street, Suite #900, New Orleans, LA 70112 (504) 58?-6215.

p weg naar 2000 abonees

tiwa in het goud

WILLEMSTAD — Van Sti- is onlangs het vijftigste mer verschenen. Het eerste mer van dit Antilliaanse ndblad voor Rotterdam en mond-gebied verscheen in 1977. Van het ideaal als ndblad uit te komen, kwam steeds alles terecht zodat in zijn zevende jaargang no.50 komt. Maar in al die n is wel de opzet gelijk ge- ven: de Antillianen op de hoogte houden van de ontwikkelingen in de stichting Welzijnsbevordering Antillianen (SWA) in Rotterdam en op de Antillen en tevens wil men meewerken aan het bewustwordingsproces.

Stiwa in de nieuwe opzet blijkt goed aan te slaan, zodat men binnenkort zijn 2000e abonnee hoopt in te schrijven. Sinds deze nieuwe opzet zijn er honderden abonnees bij gekomen als gevolg van de mond tot mond-reclame.

In zijn redactioneel commentaar wordt er met enige trots opgewezen dat Stiwa een kwestie van zelfwerkzaamheid is: van de eerste getiepte letter tot de verzending door de PTT wordt het hele proces door de stichting zelf verzorgd. De redactie bestaat uit Ed Hooker, Woti Schoop (voor de vertalingen), Ron Wever (mede voor de opvallende tekeningen) en met eind-redacteur Ignacio Willems, die ook het drukwerk voor zijn rekening neemt. Het redactieadres: Postbus 737, 3000 AS Rotterdam.

GROTE UITVERKOOP bij De Maayer!

Bent U al geweest?

ondag verkiezing raad oor Frans St Maarten

WILLEMSTAD — Op het nse deel van Sint Maarten den zondag 6 maart verkiezen gehouden voor de ge- nteraad. Er zijn 29 zetels te delen. Er zijn ongeveer vier- zend stemgerechtigden. Het tmaartense blad Morning ror, dat om de week ver- ijnt, heeft er uitvoerige aan- ht aan besteed.

aaruit wordt duidelijk, dat zich verschillende nieuwe wikkelingen hebben voorge- n op het Franse SM-toteel. zal dr F.H. Petiti weer van partij zijn, die steeds een ke politieke voet aan de nd had in French Quarter. is zes haar niet op het poli- e toneel actief geweest om- t hij politieke onregelmatig- den op zijn geweten zou heb- gehad. Verder is in de hui- e regeringspartij van Elie ming een flinke breuk opge- den, als gevolg waarvan Al- t Fleming nu met een eigen tij meedoet.

Het verkiezingssysteem is zo- nig, dat de partij welke een idelijke meerderheid van de mmen krijgt zeker is van drie kwart van de zetels.

Op de voorlaatste zondag van februari was er ook een verkiezing op Frans Sint Maarten. Toen moest men ter stembus voor de verkiezing van een regionale raad, een onderdeel van de decentralisatiepolitiek van president Mitterand voor wat de "kolonien" betreft van Frankrijk. Voor die verkiezing bestond op Sint Maarten niet zoveel belangstelling. Er maakten toen slechts 1700 mensen gebruik van hun stemrecht. Aldus Morning Mirror.



WILLEMSTAD — Grupo Kadushi, onder leiding van Luigi Pinedo (uiterst rechts) hield op 27 februari een expositie van leerlingen en oud-leerlingen. Luigi Pinedo is in 1970 begonnen met het geven van teken- en schilderlessen, en heeft de cursus onlangs omgedoopt tot "Grupo Kadushi". De foto geeft een beeld van enkele leerlingen en oudleerlingen, met op de achtergrond diverse tentoongestelde schilderijen en tekeningen.

Op zoek naar nieuw onderdak in Heerlen

Mosaico kent uiteen lopende activiteiten

WILLEMSTAD — De Antilliaanse stichting Mosaico, welke in Heerlen en omgeving actief is, kijkt uit naar een nieuw onderkomen. Dit in verband met geluidsproblemen. Omdat het echter moeilijk is een voor dit werk geschikt pand te vinden, heeft men voorzieningen getroffen zodat de geluidshinder zo veel mogelijk beperkt wordt.

Het Mosaico-centrum is vooral op zondagen tot de laatste plaats bezet doordat er dan talrijke activiteiten zijn zoals de dansgroep, het zangkoor, de naaigroep, de vrouwengroep, de kindergroep en daarnaast de soos-activiteiten.

Mosaico kent commissies en groepen voor uiteenlopende zaken. Zoals de soos-commissie , de bibliotheek-commissie, de sportgroep en de activiteitencommissie. Naast deze commissies heeft men een dagelijks bestuur dat bestaat uit voorzitter Rockey Ras, penningmeester Cynthia Verschuren-Richardson en secretaris Rufus Richardson.

De twee hoofdlijnen, welke men zich steeds voor ogen stelt, zijn: het scheppen van mogelijkheden voor het beleven en behouden van de eigen identiteit en het scheppen van mogelijkheden om een goede en soepele aansluiting van de Antillianen bij de Nederlandse samenleving mogelijk te maken.

Op de agenda staan voor de toekomst nog activiteiten voor de bejaarden. Voor de kinderen denkt men verder aan een vakantiekamp, uitstapjes, filmmiddagen enz. Er is, zo blijkt uit het overzicht van Mosaico in het maandblad Progreso, genoeg werk aan de winkel. Progreso is het orgaan van de stichting Progreso Antiyano (SPA), het overkoepelend orgaan voor de Antilliaanse groeperingen in zuidelijk Nederland.

11 Maanden voor invoer cocaine

WILLEMSTAD — Beklaagde H.G.T. heeft bij zijn aanhouding meegewerkt en geen smoesjes verzonnen en daar is rekening mee gehouden bij het opleggen van de straf. Zo zei rechter mr Pietersz vanmorgen in het gerecht in eerste aanleg. Daarom sprak hij een straf uit conform de eis van officier van Justitie van 11 maanden hechtenis, met aftrek van voorarrest vanaf 15 december. Beklaagde (Colombiaan) had op 14 december vorig jaar geprobeerd cocaine in te voeren op Curaçao, maar het werd op het vliegveld bij de Douane onderschept. Omdat beklaagde zelf toegaf dat de cocaine van hem was en geen verhalen opdiste, verliep de behandeling van deze zaak op rolletjes en was het niet moeilijk uit te maken dat hij inderdaad schuldig was.

Jaar voor nishandeling an ijscoman

WILLEMSTAD — Omdat et bewezen kon worden dat eklaagde A.E.G. opzettelijk n ijscoman wilde beroven, is ij voor dat feit vanmorgen rijgesproken. Voor de hieraan erbonden subsidiair ten laste gging, mishandeling van die scoman, waren er wel voldoen- e bewijzen. Ook voor het twee- e feit waarvoor beklaagde te- cht stond — het bestelen van ijn eigen vader — waren er vol- oende bewijzen zodat hij voor eze twee feiten wel een celstraf oet gaan uitzitten. Rechter Pietersz sprak een vonnis uit an 12 maanden gevangenis- traf, waarvan vier voorwaar- elijk, twee jaar proeftijd met nder toezicht plaatsen van de Reclassering. Van deze straf an 12 maanden moeten de da- en die beklaagde in voor-arrest ezeten heeft, afgetrokken wor- den: van 12 mei tot 28 juli en an 2 december tot vandaag.

Beklaagde had in mei vorig aar een ijscoman met een stok geslagen en zijn geld afgeno- men, terwijl hij ook in novem- er geld wegnam uit een jaszak van zijn vader om een auto te kopen. De officier van Justitie vroeg bij de behandeling van deze zaak twee weken geleden ook een straf van 12 maanden waarvan vier voorwaardelijk, waarmee rechter Pietersz vanmorgen conform deze eis het vonnis oplegde.

Antilliaans centrum in Rotterdam spoedig open

WILLEMSTAD — Het Antilliaanse ontmoetingscentrum in Rotterdam zal spoedig zijn poorten openen. Het renovatiewerk is in een vergevorderd stadium, zo meldt het Antilliaanse maandblad Stiwa.

Men heeft heel wat hoofdpijn moeten verwerken in de voorbije jaren om uiteindelijk tot een nieuw ontmoetingscentrum te komen. In het maart-nummer van Stiwa hoopt men de datum te kunnen melden van het openingsfeest. Het nieuwe trefcentrum ligt te Rotterdam Zuid en is vroeger als school gebruikt. Het ligt aan het Nachtegaalplein.

Ondertussen is het kantoor van de stichting Welzijnsbevordering Antillianen (SWA) ook verhuisd en wel naar de Mauritsweg 31B in Rotterdam. Dit is niet ver van de Nieuwe en de Oude Binnenweg en de West Kruiskade en gemakkelijk bereikbaar vanaf het Centraal Station.

Primair voor bibliotheek personeel

Acuril conferentie in dienst van boek

ACURIL IS EEN bond van Caribische bibliotheken, voluit genoemd: 'Association of Caribbean university, research and institutional libraries'. Deze gaat een conferentie houden van zondag 17 april tot zaterdag de 23ste in het Palm Beach hotel.

Wat de Acuril is? Een nonprofit organisatie die in 1969 is opgericht door mensen die aan de verschillende bibliotheken in de regio werken met het doel de bibliotheken verder te ontwikkelen, en het gebruik ervan te bevorderen. Veel mensen weten immers helemaal niet wat voor mogelijkheden een bibliotheek biedt. Om te beginnen heeft de Acuril zich aangesloten bij de UNICA, de Association of Caribbean universities.

Verwacht wordt dat het personeel van de bibliotheken zich steeds meer bewust wordt van de vele mogelijkheden van hun bibliotheek, om zo ook het publiek weer opmerkzaam te maken op hun dienstverlening. Een schat van materiaal en gegevens ligt verborgen, 'ligt te slapen', omdat niemand weet hoe erbij te komen. Om dat wél te weten, daar is de Acuril conferentie voor. Het is dus primair een conferentie voor bibliothekarissen, waarvan indirect het publiek zijn voordeel moet krijgen.

Mej. Alice van Romondt, de voorzitster van het plaatselijk organisatiecomite en directrice van de Publieke bibliotheek op Aruba, zei ons het volgende. 'Wij zijn al jarenlang aangesloten bij de Acuril. Jaarlijks wordt een conferentie gehouden, ditmaal is Aruba aan de beurt.' Op mijn vraag of dat een eer is, zegt zij: 'Een eer ook wel, de lid-landen komen gewoon aan de beurt, hoewel onder sommige dictaturen de bibliotheken zó aan banden liggen dat het houden van een Acuril conferentie daar een vlag zou zijn op de bekende schuit. Het is in het belang van dictaturen om de mensen dom te houden'. Waaruit ik snel concludeer dat het een belangrijk stuk van onze democratische vrijheid is dat wij ons een ontwikkelingsconferentie als die van de Acuril veroorloven kunnen. Alice zegt: 'Onze bibliotheek is de modernste uit de regio, de delegaties uit Zuid-Amerika kijken hun ogen uit, daar staan de openbare bibliotheken helemaal op een laag peil'. (Waarbij mij het: Acude, estamos esperando door de gedachten speelt).

Op een vraag van mij of het nu al gemakkelijker wordt om boeken van andere bibliotheken te leen te krijgen, zegt Alice: 'O, het interbibliothecair leenwezen. Dat gaat maar moeizaam want de post werkt in vele landen zó slecht dat niets aankomt. Ook structureel valt er nog zoveel te verbeteren, maar dát ligt vanzelfsprekend op het terrein van de gouvernementen..."

Wat heeft het programma alzo te bieden? Op de beginzondag de opening met inleidende opmerkingen van mej. Van Romondt, welkomstwoorden van Nelson Oduber, onder meer gedeputeerde van het Bibliotheekwezen, en mej. R. Geerman, de voorzitster van de Antilliaanse bond voor bibliotheken. Verder een toespraak van de gezaghebber, Pedro Bislip, en een antwoord van mevrouw Y. Stephenson, de presidente van Acuril. Daarop volgt een receptie die wordt aangeboden door het plaatselijke gouvernement. Ik noem dit een prachtige zaak, en het geld alleszins waard, want wat je voor de opvoeding doet, dat doe je voor het levensgeluk.

Er komen speciale meetings, er zijn werkgroepen en plenaire zittingen waarin het thema van de conferentie: De rol van de bibliotheken in het Caribisch gebied, voor het voetlicht wordt gehaald. Er zijn onderwerpen betreffende onderzoekwerk, wat de techniek is van informatie geven (wát interessant!), hoe je bepaalde informatie snel kunt vinden, welke zeldzame gegevens er in de verschillende bibliotheken te vinden zijn. Er komt zelfs een verslag over beschikbare handschriften ter tafel. Dat belooft wat voor bijvoorbeeld de brieven van Simón Bolívar in dit jaar van Bolívarherdenking! En, last but not least, komt er een uiteenzetting over de wetgeving van auteursrechten. Maar hoe gespecialiseerd bepaalde onderwerpen ook mogen zijn, tóch staat alles in dienst van dit éne, wat Alice vertaalde uit een fijn boek van kinderschrijfster Miep Diekman: Boeki, boeki, dushi boeki. Vrijheid, kennis en vreugde, drie schone zaken waarover het gouvernement samen met Acuril waakt!

HARMEN GEURS

WILLEMSTAD — De maandelijkse bijeenkomst van de Christen Vrouwengroep Curaçao (CVGC) wordt morgen (donderdag) gehouden in Jeugdhuis Tamarijn aan de Mahaaiweg en begint om acht uur 's avonds. Ditmaal wordt de film Masters peace vertoond, welke ongeveer 50 minuten duurt. Omdat men deze heeft moeten huren, wordt entree geheven. Men hoopt dan ook dat er veel introducées mee komen om uit de onkosten te komen.

Rover moet zeven maanden uitzitten

WILLEMSTAD — Beklaagde R.C.B. moet voor zeven maanden achter de tralies van de gevangenis verdwijnen voor een diefstal die hij in een huis aan de Zaantjessteeg pleegde. Daar besteelde hij een 86-jarige dame van 58 gulden toen hij aanvankelijk naar het huis gegaan was om brood te kopen. Dit feit vond bovendien plaats in zijn proeftijd, waarbij hem een straf van vier maanden boven het hoofd hing, die hij bij een eerdere straf als voorwaardelijk gedeelte gekregen had. Vanmorgen kreeg hij dus voor de diefstal een straf van vijf maanden hechtenis, waarvan twee voorwaardelijk, met een proeftijd van twee jaar en de tenuitvoerlegging van de vier maanden die hem boven het hoofd hingen. Bij de behandeling van deze vroeg de officier van Justitie twee weken geleden een straf van vier maanden onvoorwaardelijke gevangenisstraf voor de diefstal en de tenuitvoerlegging van vier maanden, zodat de totale eis neerkwam op acht maanden gevangenisstraf. Pietersz was vanmorgen echter van mening dat beklaagde geen "echte grote crimineel" is, en legde op grond daarvan een ietwat lagere straf op.

Djarason, dia 2 di maart 1983, Minister-Presidente di Antya Ulandes,

senor ir. Don Martina

lo dirigi su mes na pueblo.
Topiko di e diskurso aki ta:

E PROKSIMO KONFERENSHA DI MESA RONDO NA ULANDA I ALGUN ASUNTU DI INTERES GENERAL

Ora: 22.00'or

Ta transmiti e diskurso aki via TeleCuracao y Emisoranan di Radio Lokal.

Walt Disney World® EPCOT CENTER

- 2 SIMAN -

SALIDA	REGRESO
8 di Juli	20 di Juli
15 di Juli	27 di Juli
22 di Juli	3 di Augustus



* Pasashi ida i buelta ku avion
* Transport Airport - Hotel - Airport
* Tips di maleta na Airport
* Estadi na Orlando Hotel RAMADA INN
* Estadia na Miami Hotel EVERGLADES
* 2 (dos) dia kompleto na DISNEY WORLD ku Passport - Ticket pa tur atrakshon
* 2 (dos) dia kompleto na EPCOT CENTER ku Passport - Ticket pa tur atrakshon
* Tour pa BUSH GARDEN
* Tour pa SEA WORLD
* Tour pa CIRCUS WORLD
* Tour pa STARS HALL OF FAME
* Tour pa FLORIDA FESTIVAL
* Transport Miami - Orlando - Miami ku Bus
* Guia di Korsow hinter eskurshon

Package kompleto inkluyendo Hotel, Tour ku entrada i transport pa e oferta speshal :

HENDE GRANDI Pa Persona	MUCHA (Akompanja pa 2 adulto)
2 den kamber f.1258.-	3 – 11 anja f.595.-
3 den kamber f.1198.-	2 – 3 anja f.485.-
4 den kamber f.1158.-	0 – 2 anja GRATIS !!!

CANADA

SALIDA	REGRESO
14 di Juli	28 di Juli

- 2 SIMAN -

Bishitando :

* NEW YORK
* EMPIRE STATE BUILDING
* STATUE OF LIBERTY
* UNITED NATIONS
* MADISON SQUARE GARDEN
* BROADWAY
* CHINA TOWN
* WASHINGTON
* PHILADELPHIA
* CASA BLANCA
* NEW JERSEY
* POCONOS
* NIAGARA FALLS
* TORONTO
* MIL ISLAS
* OTTAWA
* MONTREAL
* QUEBEC
* LAGO GEORGE

Package kompleto inkluyendo Hotel den tur ciudad, Tour i transport pa e oferta fabuloso :

HENDE GRANDI	HENDE GRANDI
2 den kamber f.2395.- Pa Persona	3 den kamber f.2345.- Pa Persona
4 den kamber f.2295.- Pa Persona	MUCHA (3 – 11 anja) akompanja pa 2 adulto f.1480.-

MEXICO

SALIDA	REGRESO
8 di Juli	22 di Juli

- 2 SIMAN -

* Pasashi ida i buelta ku avion
* Transport Airport – Hotel - Airport
* Tips di maleta na Airport i Hotel
* 10 dia jen di goso na MEXICO CITY
* 3 dia na ACAPULCO
* 1 dia na TAXCO
* 1 dia na PUEBLA
* City Tour na MEXICO CITY
* Tour pa BASILICA DI GUADALUPE
* Tour pa PIRAMIDES ku almuerzo
* Tour pa XOCHIMILCO ku Box-Lunch
* Show BALLET FOLKLORIKO na Palacio
* Bellas Artes
* Bishita Galeria di Plata na TAXCO
* Paseo den YATE FIESTA na ACAPULCO
* City Tour na PUEBLA ku almuerzo

Package kompleto inkluyendo Hotel den tur ciudad, Tour i transport pa :

HENDE GRANDI	HENDE GRANDI
2 den kamber f.1483.- Pa Persona	3 den kamber f.1462.- Pa Persona

MUCHA (3 – 11 anja) akompanja pa 2 adulto f.862.-

TEL. 89500 - 84640

Sonny Tours

PROBECHANDO ATROBE DI UN KANTIDAT DI FAYO DI FUJI

Despues di tabata perdi 1-4

Tigres na un viktoria for di titulo kampeonil

WILLEMSTAD – Fuji Film ayeranochi den stadion di SUBT a bolbe desperdisia otro ventaha den kuadro dje play-off final di sòftbòl kategoria maskulino dòbel A. Meskos ku tabata e kaso djadumingu ultimo na tereno di Zapateer nan adversario Tigres/SUBT a bolbe probecha en grande i asina triunfa e biaha aki ku skor di 9-5. Tur esaki despues di ku nan tabata perdi ku skor di 1-4.

Tabata e ekipo di Tigres ku a habri e markadó den di dos entrada tumando ventaha di 1-0. Den bom di kuater e ekipo di Buena Vista i besindario ta rebeldia formalmente kontra e lansamentunan di Glenn Felida, konektando kuater hit i boltu e skor na 4-1 na nan fabor. Gran parti dje fanatikada na e altura aki ya a kuminsa pensa ku Tigres lo a bai sufri otro derota na man di su adversario. Sin embargo kosnan a bolbe desaroya netamente kontrali.

EMPATE

Den di seis entrada Tigres ta dal bek duru, probechando di dos error kostoso dje shortstop Cedric Henriquez i otro eror mental dje centerfielder Son Sophia. Kombina ku e fayonan menshona e ekipo di Tigres a konekta dos hit pa empata e enkuentro na 4-4.

Fuera di e dos errornan kua e shortstop a komete riba hugadanan fasil, e centerfielder na dado momentu ta intersepta un hit i enbes di tira segunda pa evita ku e koredó ta avansa e ta intenta un tiru te home kaminda ku ya tabata bisto ku e no por a saka e out. Konsekuensia di esaki tabata ku e tiru pa kolmo a sali desvia, permitiendo un kareda mas i alabes dos koredó den posishon di anota.

VIKTORIA

Tabata den kabes di shete inning ku Tigres a kibra tur speransa di Fuji, krusando e plato di kas na no menos ku sinku okashon i tuma ventaha desisivo di 9-4. Remarkabel tabata ku den e inning aki Tigres ta bolbe probecha di tres eror komete pa parti di Fuji. E prome kareda pa Tigres den e inning aki a presenta despues di un eror dje tersera base kende no a logra tene e bala na momentu ku ela bai purba na kompleta un out na tersera. Ushley Kirindongo ta sigui ku hit i hasi e partido 6-4. Despues ta sigui otro eror dje shortstop riba un roletaso di Glenn Felida, siguiente bateadó, Sherman da Costa Gomez, ta sakudi otro hit kontra di Payá Boekhouder i hasi e partido 8-4. E ultimo kareda dje inning a presenta despues di un eror dje primera base kende no a logra kontene un tiru di Ron Steward despues di ku e ultimo aki a hasi un sakrifisio grandi, ehekutando un tiru na rudia.

Despues di e hit di Sherman da Costa Gomez Boekhouder a risibi relevo di Egbert Jules, pero ya e daño tabata hasi.

E ultimo kareda pa Fuji a wordu anota den bom di shete pa Rignald Martina, despues di un hit di Wendell Stefania.

KRUSIAL

E derota kua Fuji a sufri ayeranochi – atrobe di un forma inesesario – por resulta e ekipo krusial, ya ku un viktoria pa Tigres mayan anochi ta nifika ku nan ta titula kampeon. Tur esaki na momentu ku Fuji a hanya tur oportunidat pa "sweep" e serie den tres partido sigui. I tin un regla ta bisa ku ora bo kometé pifia bo tin di paga pe. Esaki ta netamente e lokual ku ta sosodiendo ku e ekipo di Fuji.

E sifranan final dje enkuentro ta komo siguiente: Pitcher ganadó a resulta Glenn Felida kende a bai henter e ruta, perdedó Edwin "Payá" Boekhouder, kende a risibi relevo di Egbert Jules den di shete. Pa Tigres: 9 kareda, 8 hit i 4 eror, na bate a destaka Ushley Kirindongo kende a konekta di 4-2. Pa Fuji: 5 kareda, 8 hit i no menos ku 6 eror, Wendell Stefania a bai di 3-2.

FEMENINO A

Den e prome enkuentro ku a tuma lugá ayeranochi, valido pa divishon femenino A, e ekipo di Barreta Angels a propina Red Sox un blankeo di 3-0 den un partido por sierto hopi bunita.

Pitcher ganadó a resulta Maris Kinburn, perdedó Jasmin Bernadina. Pa Barreta: 3 kareda, 6 hit i sero eror, na bate a destaka Rizaida Clemencia kende a konekta di 2-2. Pa Red Sox: 0 kareda, 2 hit i 0 eror, Jasmin Bernadina i Jessica Leito a bai di 3-1.

KONTINUASHON

E kampeonato ta kontinua mayan anochi den stadion di SUBT ku e di kuater partido for di e serie entre Tigres i Fuji i e por bisa tambe e ultimo si en dado kaso Tigres gana. Pa mitar di ocho lo tin un partido valido pa kategoria femenino AA, ora ku Pichingolo enfrenta Cardenales.

Kandidatanan pa Reina di deporte

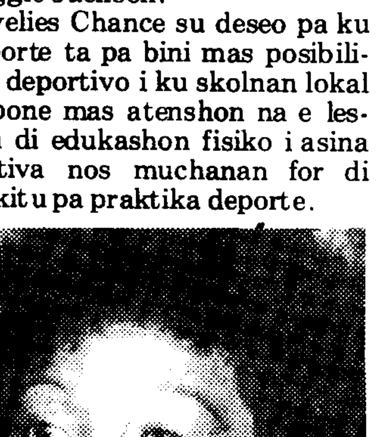
WILLEMSTAD – Ivelies Chance representante dje deporte ping pong i Karine Oehlers, dos di e shete kandidatanan kende djasabra proksimo lo partisipa den e sertamen pa elekshon Reina di Deporte 1983 den klup di Shell na Suffisant.



IVELIES CHANCE
.....ping pong.....

Ivelies Chance manera ya nos a menshona ta representa e deporte di ping pong i e tin 22 aña di edat. E ramonan di deporte kua mas Ivelies te gusta ta ping pong i natashon, mientras ku esnan preferi ta ping pong i beisbòl. E deportistanan lokal kua e tin komo favorito ta Luthson Isenia na varios okashon kampeon di ping pong lokal i Ronald "Ron" Steward segunda base ehemplar di Sta Maria Pirates. E deportista internashonal favorito ta Reggie Jackson.

Ivelies Chance su deseo pa ku deporte ta pa bini mas posibilidat deportivo i ku skolnan lokal lo pone mas atenshon na e lesnan di edukashon fisiko i asina motiva nos muchanan for di chikitu pa praktika deporte.



KARINE OEHLERS
.....vòlibòl.....

Karine Oehlers (19 aña) ta representa e deporte di vòlibòl, kua e ta praktika tambe huntu ku hisamentu di peso. Su deportenan preferi ta volibòl i natashon, mientras ku Rafael Josefa ta e deportista lokal kua mas e ta favorese. Pa loke ta trata e deportista internashonal Karine tin masha apresio pa Nadia Commanechi.

Un di su deseonan pa ku su deporte ta pa vòlibòl por hanya su propio sala kubri ku mas asiento i un entrenador pa dirigi selekshonan lokal i hasi nan mas miho. Tambe Karine tin komo deseo pa deporte lokal ku ora kada ramo di deporte ta bai kompeti den eksterior representando Korsou, pa nan ta bon prepara. Karine fuera di e puntonan ariba menshona ta gusta sera amistad i e ta gusta tambe kushiná, espesialmente kuminda krioyo. Un di su deseonan di mas grandi ta pa un dia e por presensia un kampeonato mundial di weganan Sentro Amerikano i di Karibe pa asina e por eksperensia deporte den eksterior.

Asina nos a buta atenshon awe riba dos di e shete kandidatanan kende djasabra lo partisipa na elekshon Reina di Deporte 1983.

Dominicaan aast op wereldtitel

BUENOS AIRES – In de Argentijnse hoofdstad heeft vrijdagavond de bokswedstrijd om de wereldtitel in het vlieggewicht plaats tussen wereldkampioen Santos Laciar van Argentinie en uitdager Ramón Nery uit de Dominicaanse Republiek. Nery heeft in totaal achttien wedstrijden gebokst en allemaal gewonnen. Hij versloeg zeventien tegenstanders op knock-out en is dus een zeer gevreesde puncher. Hij klaagt erover, dat hij in Argentinie geen sparringpartners kan vinden. Plaatselijke boksers vinden hem te hard slaan, waardoor niemand zich opgaf als sparring-partner. De Dominicaan is drie jaar jonger dan zijn 24-jarige Argentijnse tegenstander.

Spelers Penarol weigeren te voetballen

MONTEVIDEO – De spelers van de bekende Argentijnse voetbalclub Peñarol weigeren vanavond uit te komen in een wedstrijd tegen een nationale selectie, omdat ze nog steeds geen salaris hebben ontvangen over de maand januari en ook de premies van het vorig jaar nog niet hebben gehad. De wedstrijd van vanavond is een oefenpartij.

Het bestuur van de club heeft aan de spelers meegedeeld, dat pas over de uitbetalingen kon worden gesproken, als de voorzitter van de club uit Colombia terug is. Hij is erheen getrokken om een paar Colombiaanse voetballers voor Peñarol aan te trekken.

De Argentijnse clubs, waaronder ook Peñarol, hebben al enkele jaren met grote financiele problemen te kampen.

Tijdens wielerronde: "Vuelta de la Independencia"

Saddle Boys boekt goede resultaten in Sto Domingo

WILLEMSTAD – De Curacaose wielervereniging Saddle Boys Cycling Club voltooide alle zeven etappes met alle vier de wielrenners, tijdens "La Vuelta de la Independencia" en dit alles binnen de gestelde tijdslimieten. De Tour afstand was 803 kilometer en deze vergde een totale rijtijd van 20 uur.32min. en 30 seconden in zeven dagen. Dit was de beste totaal-tijd, welke werd genoteerd door de lokale rijder Gustavo "Eddie Boy" Lanns, in de Dominicaanse Republiek.

De algemene winnaar was de Mexicaan Salvador Rios, terwijl in het ploegenklassement de Verenigde Staten de eerste plaats opeiste, gevolgd door Mexico en de Dominicaanse Republiek. De Curacaose ploeg eindigde in het algemeen ploegenklassement op de veertiende plaats.

Gisteren arriveerde de heer Fijnje (team manager) en hij vertelde zeer tevreden te zijn voor wat betreft de prestaties van de lokale fietsers. Speciaal op de laatste dag hebben de Curacaose fietsers laten zien ook op een afstand van 165 km hun mannetje te staan en eindigden in de voorste gelederen waaronder wielerprominenten zoals Mexico, Jamaica en USA. De Curacaose renners waren erg blij in de gelegenheid gesteld te zijn om eens in een tour van dit kaliber mee te doen en de volledige tour uit te rijden.

Dit laatste was ook de opgave van de leiding, de tour koste wat koste volledig uit te rijden met het complete team. Met dit in gedachte en de ervaring verkregen in deze tour, moeten er in de toekomst betere resultaten geboekt worden. De tour, genaamd "Vuelta de la Independencia", begon met in totaal 18 teams oftewel 72 wielrenners van wie er op de zevende dag slechts 55 renners eindigden. De ploeg uit Puerto Rico bijvoorbeeld reed de tour niet uit door een valpartij waarbij twee rijders gewond raakten.

Om een voorbeeld te geven dat er soms zeer hard gereden werd; zo waren er onder anderen snelheden die op vlakke delen zijn van tussen de 50 en 70 km en bergafwaarts zelfs snelheden van 85 en 90 kilometer per uur.

Elke dag werden ook de geldende records aan flarden gereden. Al het voorgaande heeft het voor de Curacaose wielrenners zeker niet gemakkelijk gemaakt. Maar de wil was er om er het allerbeste van te maken, hoewel het soms ongelooflijk zwaar en moeilijk was. Op de eerste dag heeft Hildo Carolina in de kopgroep gezeten en op de tweede dag was hij zelfs beter door zich op een tiende plaats te rijden. Op de derde dag reed Sandy Fluonia zich op de negende plaats met dezelfde tijd als nummer één.

TEGENSLAG

De Saddle ploeg stond toen nog op de negende plaats in het algemeen ploegenklassement, vóór Jamaica. Op de vierde dag kregen de Saddle rijders veel tegenslag. Eerst was er een lekke band en daarna een losgelopen as die ter plaatse moest worden gerepareerd. Direkt werd een derde renner teruggeroepen om zo samen met gezamenlijke inspanning op het pelo
ton in te rijden en zelfs voor het ergste geval op tijd binnen te komen. Dit heeft de ploeg van Saddle Boys op die dag vele plaatsen gekost, 48ste plaats. Door veel inspanning van de vier wielrenners kwam men op de vierde dag weer op de achttiende plaats terecht.

De vier leden van Saddle Boys Cycling Club hebben in deze tour enorm veel geleerd en dit kan zeker van belang zijn voor de volgende wielertour op Puerto Rico in juni van dit jaar. Ondanks het feit dat men steeds op zijn qui vive is geweest, is men toch een tas met dure en speciale fietsgereedschappen ter waarde van ongeveer zeshonderd gulden kwijt geraakt. En dit is een enorm verlies voor de vereniging.

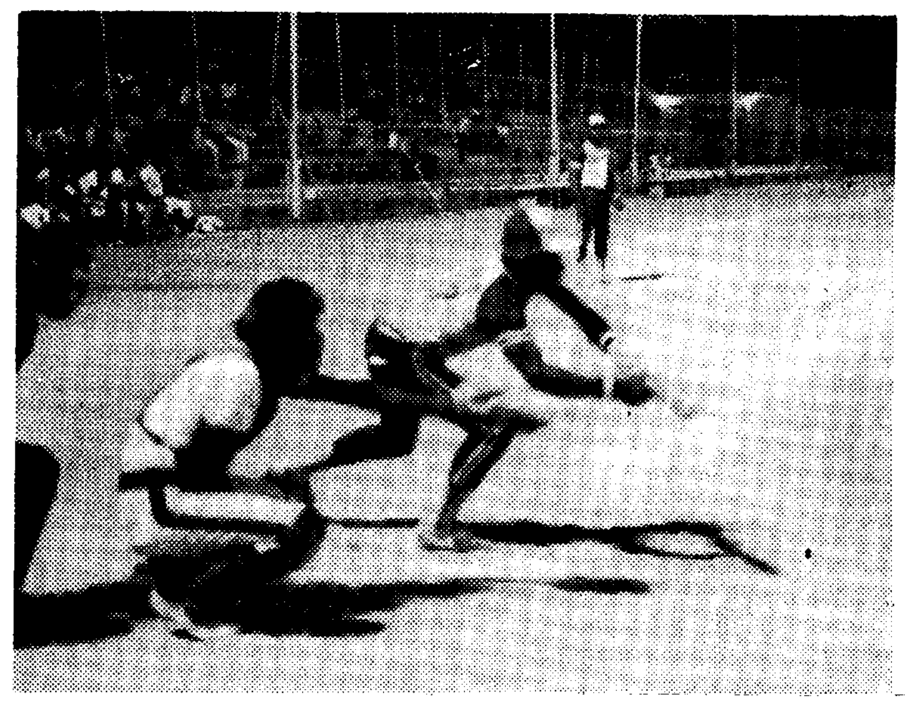


HILDO CAROLINA

VOLGENDE TOUR

Zoals reeds vermeld is het de bedoeling van Saddle Boys Cycling Club om in de maand juni weer een delegatie af te vaardigen en dit keer naar de wielerronde van Puerto Rico. Dit zou trouwens ook van dienst zijn als voorbereiding voor de Pan-Amerikaanse Spelen die dit jaar in Caracas, Venezuela, zullen worden gehouden.

Gezien de problemen waarmee de wielersport op Curacao, te kampen heeft - sinds jaren is er geen sprake van een Curacaose wielerbond - wordt het zeer moeilijk om een ploeg af te vaardigen naar de Pan-Am. Spelen. Dit is wel te betreuren daar vele renners zich al bereid verklaard hebben hun eigen vliegkosten te betalen. Maar gezien de strubbelingen die al jaren binnen de wielersport gaande zijn is het praktisch niet te garanderen dat er een eigen ploeg aanwezig zal zijn in Caracas. Het is wel hoog tijd dat van hoger hand wordt ingegrepen, wil men althans nog redden wat er te redden valt binnen de wielersport op Curacao.



WILLEMSTAD – Riba e potret por mira un momentu di akshon durante dje partido di ayeranochi entre Tigres i Fuji kua a finalisa ku skor di 9-5 na fabor di Tigres. Juvenal Merced aki ta intenta un toke i ta yega safe tambe primera riba eror en tiru. En total Fuji mes a kontribui tur ku tin ku e derota i nan sigur lo no tin nada di reklama.

Aston Villa tegen Juventus

BIRMINGHAM – In e wedstrijd voor de kwartfina van het toernooi om de Euro Cup voor landskampioenen, komen donderdagavond Aston Villa en Juventus tegen elkaar uit in de Engelse stad Birmingham. Het is het interessantste treffen uit de kwartfinales. Aston Villa is de huidige kampioen van Europa, terwijl Juventus als basis heeft de spelers van het nationale Italiaanse team dat verleden jaar de wereldtitel voetbal behaalde.

Juventus noch Aston Villa hebben dit jaar kans in hun respectieve landen kampioen te worden. De Italiaanse ploeg verschijnt tegen Aston Villa met het strijdperk met de buitenlanders Michel Platini van Frankrijk en de Pool Bonjek.

Organisá pa Sta Rosa Indians

Djadumingu apertura torneo di beisbòl "Tio Daou"

WILLEMSTAD – Dianan 6, 13, 20, 27 di mart i 4 di april e ekipo di beisbòl Sta Rosa Indians/Mennen ta organisa e ya tradishonal torneo di beisbòl titula "Tio Daou". E torneo aki ku ta wordu organisa pa di shete aña konsekutivo, tur aña ta sirbi komo un "warm-up" pa e kampeonato lokal organisa pa FeBeKo. E aña aki tambe e torneo ta konta ku partisipashon di tur e ekiponan di beisbòl dòbel A.

Primeramente tabata e intenshon pa e ekipo di Springfield College prosedente di Merka tambe partisipa na e torneo. Sinembargo partisipashon dje ekipo ta un tiki na duda, ya ku e charter ku originalmente nan tabata planea pa bini Korsou kune a keda kansela. Enbes di Korsou e ekipo en todo kaso lo ta na Aruba i awor direktiva di Sta Rosa Indians en koperashon ku e otro ekiponan lokal ta tratando tòg pa logra trese e ekipo Korsou.

Durante dje reunion ku a tuma luga ayeranochi na Fort Nassau tabata presente tambe un representante di kada un di e shete ekiponan ku ta milita den dòbel A, pa asina a tira lot i kaba di kompleta e programa. Riba e dia di apertura ku ta pendiente pa djadumingu awor lo tin dos partido.

Prome ku e prome partido lo tin e seremonianan korespondiente, kaminda ku entre otro e diputado Lucille Wout lo ehekuta e prome lansamentu. E torneo lo wordu hunga sigun e sistema di dòbel eliminashon. E prome partido ta pendiente pa tuma luga 11'or i lo bai entre Wild Cats/Something Special i Sta Maria Pirates/Miller High Life, sigui pa mitar di dos ku e enkuentro entre Blue Hawks/Plaza Casino i Groot Kwartier Cobras/Banco di Caribe.

Riba e di dos dia di kompetensia Sta Rosa Indians ta enfrenta Royal Scorpions/M&C Bank den e prome partido pendiente pa kuminsa 10'or; pa mitar di unu Alpha ta enfrenta e ganadó for di e partido entre Wild Cats i Sta Maria i pa 3'or e perdedó dje enkuentro Cats-Pirates ta enfrenta e perdedó dje partido entre Blue Hawks i Cobras.

BALLPARK

E torneo den su totalidat lo tuma luga na Tio Daou Ballpark na Zapateer i lo ta bou di dispisio di FeBeKo, mientras ku señor Victor Elhage lo fungi komo direktor dje torneo. E konstrukshon na e parke ta avansando, apesar di e kontroversianan ku semper bo ta konfronta kune, manera e presidente dje organisashon señor Ricardo Elhage a duna di konose. En todo kaso lo tin tribuna pa e publiko i tur loke ta posibel lo wordu hasi pa ku konstrukshon dje daknan mas lihe ku ta posibel.

Pa loke ta trata direkshon di partidonan esaki lo kompletamente den man di organisashon di umpire lok Cusca. E organisashon enkue tion lo hasi uso dje torn tambe pa pasa algun umpi nobo nan eksamen di praktik Relashona ku esaki direktiva Sta Rosa Indians a suplika t esaki, ya ku e ta na bienestar beisbòl mes.

International schaaktoernoo

MOSKOU – De Sovjet-Ru sische grootmeester Rafael V ganian is de laatste maand uitstekend op dreef. Na zi overtuigende zege in het to nooi te Hastings rond de ja wisseling heeft hij nu weer leiding in het internation toernooi te Tallin. Vagani verzamelde uit zeven parti vijf punten. In de zevende ron stelde hij zich met remise teg de Hongaar Sekai tevreden. Tsjechoslowaak Jansa en Sovjet-Russen Psakhis Tal volgen op de gedeelde twe de plaats met een half pu minder dan Vaganian. Jans viel dinsdag terug door een n derlaag tegen Tal.

RANCHO MIRAGE – H vige regenval heeft het pr gramma voor het international damestennistoernooi in Ranch Mirage dinsdag danig in de w gestuurd. Zes van de tien pa tijen voor de eerste ronde moes ten worden verschoven. Yvonn Vermaak (ZAf), Michelle Torr (VS), Wendy White (VS) en Ju lie Harrington (VS) overspeel den hun tegenstanders zodan dat ze voor de bui binnen waren

Georganiseerd door Curacao Yacht Club

Mini-Regatta

WILLEMSTAD – Dit jaar, van 25-26-27 maart, zal de Curacao Yachtclub haar eerste lustrum vieren met de zo populaire "Mini Regatta". De Mini-Regatta is een festijn voor de zeilliefhebbers, waar enerzijds interessante off-shore wedstr den worden gehouden, doch, dat is zeer belangrijk, gro aandacht wordt besteed aan h "After Sailing"-Zeilers ond elkaar.

Op vrijdag 25 maart zal d vloot starten op zee bij de Bo van het Spaanse Water om uur 's morgens. De eerste we strijd is naar Bonaire, een ra van 9-12 uur. In Bonaire, wa het Toeristenbureau grot medewerking verleend, zull op zaterdag 26 maart tw kleine wedstrijden verzeild wo den in de prachtige Baai v Kralendijk. Bekers zijn door h Toeristenbureau beschikba gesteld. 's Avonds zal in h Zeilers-stam Cafe "MonaLisa" de zeilen nat worden gehoude en een speciaal diner word aangeboden. De melancholiek Zeeman sliederen van on Accordeonist zal het gezan begeleiden.

Zondagochtend 27 maar wordt vroeg gestart voor d terugreis naar Curacao. D vloot zal verwelkomd wo de op de Boereblaas Lappel Prijsuitreiking op de Curaca Yachtclub waar de traditionel en "uit de kunst" Soppi d Playa door de Yachtclub word aangeboden.

RIO DE JANEIRO – Hoew generaal Joao Figueiredo nu twee jaar voor de boeg heeft al president van Brazilie is naam van een van zijn kand daatopvolgers al bekend: d minister van Binnenlands Zaken, Mario Andreazza.

Antilliaanse sportdag in R'dam

WILLEMSTAD – De stichting Welzijnsbevordering Antillianen (SWA), welke in Rotterdam en in het Rijnmondgebied opereert, organiseert op Koninginnedag voor de zesde maal zijn Nationale sportdag en wel in de Energiehal te Rotterdam. De volgende takken van sport komen aan de orde: volleybal, basketbal en zaalvoetbal.

SWA zelf kent op sportgebied verschillende activiteiten. Zo is er sinds kort een softbaltraining voor dames, maar wordt er ook gevoetbald.

DUBLIN – Meer dan honderd jockeys zijn door de Ierse recherche ondervraagd in verband met de ontvoering van het renpaard Shergar, bijna drie weken geleden. Een woordvoerder van de politie zei dat dit een normale gang van zaken was in het onderzoek. Er zijn daardoor echter geen vorderingen gemaakt in de opsporing van het paard.

Ghislain Drion, de baas van de stal waaruit Shergar werd ontvoerd, vertelde dat hij een anoniem telefoontje had gehad, waarin hem werd meegedeeld dat het paard was ingescheept naar het Midden-Oosten.

Nieuw bestuur Badminton Bond

WILLEMSTAD – De Badminton Bond Curaçao hield op woensdag 23 februari haar jaarlijkse algemene ledenvergadering. Reglementair trad het voltallige bestuur af. Niet herkiesbaar stelden zich de heren Jan Ackermans en Demetrio Pieternella. Om de ontstane vacatures op te vullen werden door het bestuur als kandidaten voorgedragen de heer Bill Hoogenbergen en mejuffrouw Madzy Karsters. Zij werden unaniem door de vergadering gekozen.

Het bestuur ziet er thans als volgt uit: Bill Hoogenbergen voorzitter, Frank Frank penningmeester, Ineke Helmich secretaresse, Eddy Smit commissaris en Madzy Karsters commissaris.

WORLD IN A NUTSHELL

PARIS — Saudi Arabian Oil Minister Sheikh Yamani said in an interview with French television he expects OPEC to meet to discuss a new pricing structure on Saturday or next Monday. Golf countries said last weekend that OPEC must agree on a new price system within a week or face a price war.

LONDON — Gold prices rallied around 412 dollars an ounce in Europe after plunging more than 100 dollars in a week of heavy selling, particularly in New York and the Far East market. Analysts said expectations that a cut in oil prices would boost economic recovery without inflation had prompted investors to sell their gold.

TEL AVIV — Jewish settlers and Arabs clashed in the Israeli-occupied West Bank again and both sides demanded extra protection from Israeli forces.

MOSCOW — The Soviet Union and China began at Deputy Foreign Minister level a new round of talks on improving bilateral relations, Chinese sources said.

GAUHATI, INDIA — Fresh violence broke out today in the central areas of Assam state. Officials said at least two people were killed in fighting between ethnic Assamese and Moslem immigrants in the Central Nowgong district, scene of last month's slaughter of up to 1.000 immigrant villagers by tribesmen.

KHALDE, LEBANON — Lebanese, Israeli and US negotiators met as American Envoy Philip Habib, now in Israel, tried to give new impetus to the slow-moving talks on Israel's withdrawal from Lebanon and future Israeli-Lebanese ties.

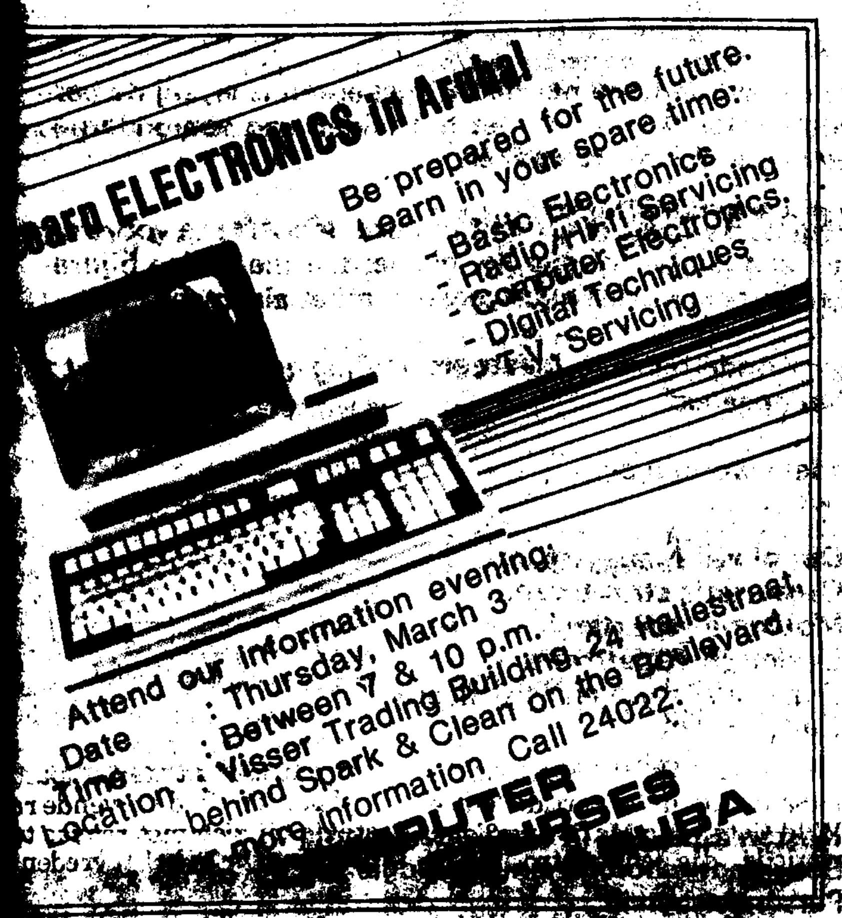
PEKING — More than 100 people were feared drowned in Southern China after a ferry capsized in a thunderstorm on swollen West River 70 km (40 miles) upstream from Canton.

ROTTERDAM — The directors of Unilever said that combined 1982 sales roses by five per cent in value in 1982 but operating profit was down four per cent due to higher restructuring costs than previous years. Sales volume changed little compared with 1981. In the consumer groups in Europe, frozen products and personal products had improved profits, restructuring costs led to lower results for edible fats and detergents. Other food and drinks also had lower results. Among the industrial groups, results from chemicals and transport improved, but paper, plastics and packaging had a substantial loss. In North America operating profit was considerably higher than in 1981.

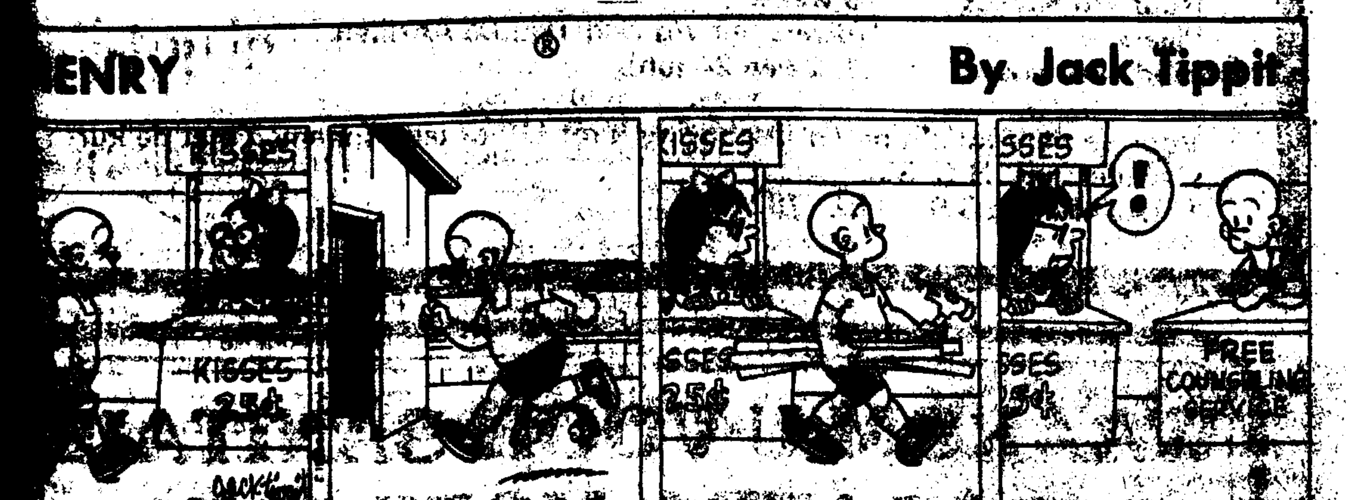
GENEVA — Surinam's delegate at the meeting of the UN Human Rights Commission voiced regret about the killing of 15 civilian opposition leaders on December 8, but said it was not for Holland to cast the first stone. Holland's professor Pieter Kooijman charged the military rulers of Surinam with "cold-blooded murder" and "cruel and flagrant violations of the most basic human rights". Surinam's Ambassador to the US, Mr Henk Heidweiler, said that Holland as the former colonial administrater was responsible for settling large numbers of Indians and Indonesians in Surinam and had thus placed "some time bombs" in the country when granting it independence. He called for an "open dialogue" with Holland. Mr Heidweiler told an ANP reporter afterwards he saw in the "spirit and tenor" of Mr Kooijman's address "possibilities for improvement of Dutch-Surinamese relations". He noted that Holland had not submitted a resolution to condemn Surinam.

BONN — The Soviet attitude to East-West relations has changed for the better since Mr Yuri Andropov took over as Soviet leader last year, according to European Community Foreign Ministers. The Ministers, who are holding a one-day informal meeting, agreed that there were encouraging signs of a better climate in East-West relations.

LAGOS — Nigeria's Presidential adviser on petroleum and energy, Mr Malam Yahaya Dikko, will fly to Geneva tomorrow for talks on OPEC efforts to avoid an oil price-cutting war, an official spokesman said. The spokesman was unable to say who Mr Dikko would be meeting, but he is expected in Europe for talks with Venezuelan Oil Minister Humberto Calderón Berti, the key figure in efforts to coordinate strategy on pricing and production by the Organization of Petroleum Exporting Countries.



English Companion







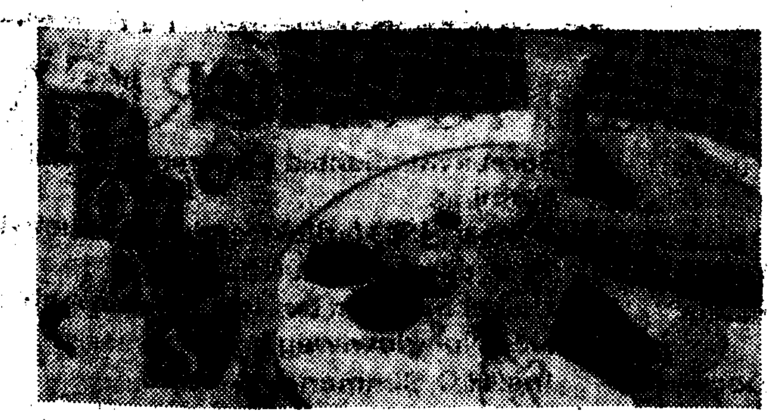




Tur momento di dia en busca di lo ultimo den noticia nacional y internacional. Corresponsal na Corsow, Bonaire, Estados Unidos y Hulanda. Ademas servicio directo di telex cu ANP y UPI.

Edicion Principal:	*Boletin informativo:*
6:55 mainta	8 - 9 - 10 - 11 mainta
12:20 merdia	3 - 4 - 5 atardi
6:15 atardi	Cualkier ora, Boletin Extra

TRI-CHEM - TRI-CHEM - TRI-CHEM - TRI-CHEM - TRI-CHEM



De wereld bekende TRI-CHEM produkten zijn ook in de club verkrijgbaar. U kunt zelf creatief zijn met deze nieuwe schildertechniek. Deze verf heeft de unieke eigenschappen dat hij haast op elke ondergrond hecht en is gegarandeerd wasecht. Er bestaan 108 verschillende kleuren in tubes met balpoint mechaniek zijn erg zuinig en gifvrij.
voor meer informatie:

op ARUBA de agent voor de N.A.:
LUCY LIENDO, telf. 26813
en instructrice. E. DIJKHOFF, telf. 26278

op CURAÇAO de instructrices:

N. LIENDO, telf. 76889
L. LABAST, telf. 80272
A. DAFLAAR, telf. 67061 - 674527
M.A. VAN DOORN, Mamayaweg 34
G. BARROW, telf. 43103

TRI-CHEM - TRI-CHEM - TRI-CHEM - TRI-CHEM - TRI-CHEM

U.S. STOCKMARKET NEWS

Am.Tel.Tel.	67 1/2 + 1 1/2	I.B.M.	101 3/4 + 2 3/4
Asa Ltd.	61 7/8 + 2	I.T.T.	33 3/8 + 7/8
Anacomp	21 1/2 + 1/2	K.L.M.	59 1/2 + 1/2
Beatrice Foods	2[illegible] 1/2 + 5/8	Merck	84 1/4 + 1/2
Burroughs	47 1/2 + 7/8	Motorola	113 3/8 + 1 7/8
Comsat	70 - 1	N.C.R.	104 1/2 + 2 5/8
Coca Cola	5[illegible] 1/8 + 3/8	Pepsico	3[illegible] 1/4 + 1 3/4
Disney	7[illegible] 1/8 + 2 3/8	Pogo Prod.	21 1/4 - 1/2
Dome Mines	16 + 1	Royal Dutch	35 1/4 + 3/8
Dupont	40 5/8 + 5/8	Schlumberger	40 1/2 + 1 3/8
East.Kodak	89 1/4 - 1/2	Shell Oil	38 3/4 + 1/8
Fluor	20 unch	Sears	33 1/2 + 2 1/2
Ford	40 1/2 + 2 3/8	Union Pac.	46 1/2 - 1/2
Foster Wheeler	13 1/8 - 3/8	U.S. Steel	22 3/4 + 3/8
Genl.El.	111 + 2 1/2	West.El.	48 5/8 + 1/2
Genl.Motors	6[illegible] 1/2 + 2	Xerox	38 5/8 + 1/4
Dow Jones	[illegible]	Gold	[illegible]
Six months tsy bills	8,40%	Silver	10,30 unch

AMSTERDAM

A.B.N.	333,00	Philips	34,70
[illegible]	[illegible]	Robeco	2[illegible]
[illegible]	113,[illegible]	Rolinco	[illegible]
[illegible]	[illegible]	Unilever	[illegible]

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.

Koersen Centrale Bank

[illegible]

KOERSEN VAN DE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

[illegible] PCT	OBLIGATIELENING 1979 PER 85/89		96,02
13 PCT	OBLIGATIELENING 1980 PER 86/90		107,54
12,5 PCT	OBLIGATIELENING PER 1986		103,03
12 PCT	OBLIGATIELENING PER 88/92		104,84

HET EFFECTIEVE RENDEMENT OP ALLE OBLIGATIELENINGEN BEDRAAGT [illegible]
DE AANKOOP VAN OBLIGATIES KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

Ook voor VERSE VIS, zoals MULA, en of DRADU, Curaçao style, met Hollandse gebakken aardappelen.

LA PAIX

Rio Canarioweg 7
Tel. 44668
Open van 11.00 - 23.00 uur
's maandags Restaurant gesloten.

Boekhandel *Augustinus*
Abraham de Veerstraat 12
Telefoon 611904 - 613558
all year round,
everything for school !!

WORD SLEUTH FOR THE ENJOYMENT OF THE PUZZLE MINDED READERS OF AMIGOE.

This puzzle has more and more participants. This week's winner of the 25 Nf. price, to be spent at the sponsor AUGUSTINUS BOEKHANDEL is:

N. Sacharow
Washington 63,
Aruba.

He/She has to attend to the office of Amigoe at the Nassaustraat and his/her price will be fixed.

★★★★★★★★★★

Those who want to participate must be aware of the fact that it is imperative to include the unlisted clue in the solution. We can recommend every participant to use an encyclopedia if one is not sure.

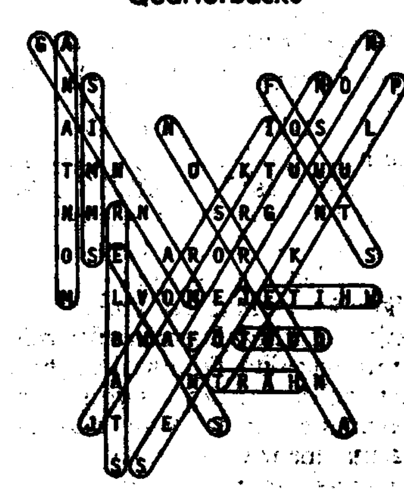
★★★★★★★★★★

This week's sponser is BOEKHANDEL AUGUSTINUS.

Solutions should be forwarded to the Amigoe before noon every Tuesday following the day of the publication. The address on Aruba is Nassaustraat 110, on Bonaire P.O. Box 122, on Curacao P.O. Box 577, or Scherpenheuvel z/n. Please indicate "word sleuth" on the envelope.

★★★★★★★★★★

Quarterbacks



WORD SLEUTH ● Dances

M O N K E E Y T X O O C S I F
C O I G A P P L E C C E X O R
N S B A U H E Y H S S L X B H
A O B V O B C A E I I T H M U
C B X D E N R A M D R S C A M
H O M N O L K E H O X U A N B
I A X K E G T E T C N H H A O
G A O S S X I F Y T E K C H G
I N T S I N T E U Y I H E C O
B O F O X A B M U H R J C Y O
N C E B M A S B M A S S S O B

Last week's unlisted clue: GROGAN

Find the listed words in the diagram. They run in all directions—forward, backward, up, down and diagonally.
UNLISTED CLUE: [illegible] DANCE

[illegible]	[illegible]	Monkey	Shuffle
Bossa Nova	Charleston	Big Apple	Hustle
[illegible]	Boogie	Mambo	Disco
Conga	Twist	Fox trot	

© 1982 King Features Syndicate, Inc.

BEKENDMAKING

Wij maken hierdoor bekend dat ons spaarbankboek no. 1822 als verloren is opgegeven.
Een maand na heden zal genoemd boek als vervallen worden verklaard en daardoor in de plaats een nieuw boek worden afgegeven.

ARUBA BANK N.V.



OPENBARE AANBESTEDING

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Aruba maakt bekend dat op VRIJDAG 25 MAART 1983 OM 11.00 UUR VOORMIDDAG openbare aanbesteding wordt gehouden op het kantoor van het Hoofd van de Dienst voor Openbare Werken Aruba voor:

Bestek D.O.W. nr. 17, 1982 voor het werk bestaande uit:
Het aanleggen van asfaltwegen te Ponton - Sta. Helena.

Bestek en tekeningen zijn vanaf heden op vermeld kantoor verkrijgbaar tegen betaling van fls. 50,— per bestek.

Het Hoofd van de Dienst voor Openbare Werken,
S.R. ODUBER.

Beklaagde vrijgesproken

Rechter: Aanzet tot diefstal niet bewezen

WILLEMSTAD — Zichtbaar opgelucht verliet beklaagde J.L.Y. vanmorgen triomfantelijk de rechtszaal, met opgeheven handen in het teken van overwinning. Hij werd namelijk vrijgesproken, omdat het feit waarvan hij beschuldigd werd niet bewezen kon worden.

Hem werd ten laste gelegd dat hij een vriend van hem (beklaagde D.C.v.A. die ook vanmorgen terechtstond) aangezet had in een huis in te breken en een radiocassette recorder en een videorecorder te stelen. Beklaagde bleef erop staan dat hij D.v.A. niet aangezet had die apparaten te stelen, en dat hij al enige tijd achter D.v.A. aanliep, omdat deze hem geld schuldig was. De gestolen radio werd bij J.Y. thuis aangetroffen. Hij verklaarde vanmorgen dat hij het toestel van D.C.v.A. afgenomen had en ermee zou blijven totdat D. hem zijn geld terugbetaalde. Omdat dit echter lijnrecht inging tegen verklaringen van D., werd deze als getuige naar voren geroepen.

Rechter Pietersz legde D. uit dat hij onder eed de waarheid zou moeten spreken, en dat als hij dit niet deed hem een gevangenisstraf van zeker vier jaar te wachten stond, wanneer later zou blijken dat hij gelogen had. Dit maakte blijkbaar een diepe indruk op D., omdat hij enkele verklaringen aflegde die helemaal niet klopten met wat hij al eerder aan de politie en de rechter commissaris verteld had. Vanmorgen probeerde hij de tegenstelling tussen die verklaringen te verklaren door te zeggen dat men hem verkeerd begrepen had. Hij zei dat J.Y. hem niet gezegd had om in het bewuste huis te gaan stelen, maar dat het idee van hem zelf was geweest.

De officier van Justitie Gorter verklaarde dat nu D. zelf toegeeft dat J.Y. hem niet aangezet had tot de diefstal, J.Y. niet veroordeeld kan worden voor uitlokking van diefstal. Op grond daarvan vroeg Gorter vrijspraak voor beklaagde J.Y.

Rechter Pietersz sprak de beklaagde vrij, en deze verliet zeer opgelucht en met een brede glimlach op zijn gezicht de zaal.

Beklaagde D. stond een ander lot te wachten. Hij verklaarde aan rechter Pietersz dat hij de gestolen videorecorder aan een andere jongen "verkocht" had, maar geen geld had gekregen, wat aan Pietersz het commentaar ontlokte "dief besteelt dief".

Hoe dan ook, officier Gorter vindt dat beklaagde schuldig is aan diefstal met inbraak, waarbij hij een radio en videorecorder stal, en vroeg een eis van acht maanden hechtenis waarvan drie voorwaardelijk en een proeftijd van twee jaar met plaatsing onder toezicht van de Reclassering. Het gerecht doet in deze zaak uitspraak over twee weken.

Open huis met Grupo Ambiente in Ascension

WILLEMSTAD — De [illegible] ... in Landhuis Ascension te Bandabao is dit ... in handen van de bekende Grupo Ambiente. Het open huis wordt zondag 6 maart gehouden ... Grupo ...

Rijschool Mevr. Gomez
Een dinamische dame met veel geduld biedt zich aan voor
Rijles en theorieles
speciaal voor dames, ook heren. Auto heeft dubbele bediening
Voor inl.: Kaya Dal Pega 3, tel. 675459

Bouwbedrijf S.O.B.A.
voor bouwen en bijbouwen, voor maken van hekwerken of omheining met sierblokken.

Problemen met Uw antenne?
Antelar Sales installeert en repareert de juiste antenne voor U.
Bel en maak een afspraak.
Antillean Antenna Service & Sales
Tel. 674175.

SETEL
SETEL maakt hierbij bekend dat heden is begonnen met een grootscheepse aktie tot inning van alle achterstallige telefoonrekeningen TOT EN MET JANUARI 1983.
Dit houdt in dat alle telefoonnummers — zonder enige uitzondering — waarvan niet alle telefoonrekeningen zijn voldaan, zullen worden afgestopt.
SETEL heeft alles in het werk gesteld opdat de afsluitlijst zo accuraat mogelijk is opgesteld.
Indien er desondanks toch nog fouten mochten zijn, biedt SETEL haar verontschuldiging aan.
Waar dit het geval mocht zijn zal de fout onmiddellijk onderzocht worden en zo nodig direkt hersteld.
BETALINGEN DIE NA 14 FEBRUARI 1983 GEDAAN ZIJN KONDEN NIET MEER OP DE AFSLUITLIJST VERWERKT WORDEN, DERHALVE DIENEN DEGENEN DIE NA DEZE DATUM BETAALD HEBBEN NAFL. 20,— WEDERAANSLUITKOSTEN TE BETALEN.

TE KOOP
prachtig terrein
op Toni Kunchi, gangbare prijs rond f. 50,—/m2, NU f. 46,—/m2 k.k.
kavel 96. 1320 m2 of ev. 900 m2, staat ter plaatse aangegeven a/d Kaya Papachi Sutherland.
Tel. 76099 / 76838.

Te koop
windsurfplank Ten Cate 36
met 2 zeilen in goede staat, NAF. 700,—.
PELT, Heuvelweg 14, J'dorp, tel. 9-4257.

BETONCENTRALE
TOMCO N.V.
Tel. 674673 - 672204
Voor: Funderingen, Vloer- en ringbalken

VOOR EEN GOEDE (CURACAOSCHE) VISMAALTIJD OF ANDERE LEKKERNIJEN UIT DE CARAIBISCHE ZEE
PISCES
open van 12.00 a.m. tot 12.00 p.m.
Einde Caracasbaaiweg 476 tegenover de visserahaven.
Tel. 672181 (dinsdag gesloten).

Zoekt U een kado?
Wij zijn volop gesorteerd met
KLEINLEDERWAREN
Zeer voordelig geprijsd!
„Footlights"
Voorkant Lairadera Plaza Sta. Rosa

RHETORICA
Kursus: Spreekvaardigheid en persoonlijkheidsvorming.
Aanvang: 10 maart 1983 (vrijblijvende introductieles).
Tijd: 19.00 uur (academisch kwartier) precies.
Plaats: Universiteit van de Nederlandse Antillen (Jan Noorduynweg).
Docent: Ing. H.C. Simmons.
INLICHTINGEN/INSCHRIJVINGEN TEL.: 78213.

ACADEMIE VOOR BEDRIJFS-MANAGEMENT
Jirajaraweg no. 9 · CURAÇAO · N.A. · TEL. 78213
Door het steeds complexer worden van het bedrijfsgebeuren is er, bij de personen die dagelijks geconfronteerd worden met het leiden van een onderneming, steeds meer behoefte aan kennis van zaken.
De kursus BEDRIJFSMANAGEMENT tracht in deze behoefte te voorzien door het behandelen van een aantal belangrijke elementen die zullen bijdragen tot een beter begrip van het bedrijfsmanagement in het algemeen.
De kursus is bedoeld voor ondernemers, managers, leiding gevende personen, of zij die daartoe worden opgeleid.
Onderwerpen die behandeld worden zijn:
- De rol van Management
- Organisatie strukturen.
- Motivatie aspekten
- Leiderschapspatronen
- Funktie analyse en classificatie
- Budgetteren
- Planning methoden
- Kosten aspekten in een onderneming
- Bedrijfspsychologie en sociologie
- Personeelsbeleid
- Trainingsorganisatie
Alle lessen worden gedoceerd door ervaren personen uit de praktijk.
Aanvang v/d kursus: 16 maart 1983 (woensdag).
Lesuren: 19.00 - 22.00
Duur v/d Kursus: 15 weken
Plaats: Universiteit v/d Nederlandse Antillen
Eind examens: 21, 22 en 24 juni.
Voor verdere inlichting en inschrijving kunt U kontakt opnemen met de kursusleider: Ing. H.C. Simmons, JIRAJARAWEG 9 - TEL. 78213.

Vier al Uw vakantie- en zakenreizen
KROONVLAG TRAVEL
Breedestraat 35

COSTA RICA
NON STOP per ALM's DC-9 SUPER 80 CHARTER
Fls. 675,- p.p.
Retour ALM & 7 nachten hotel ... plus compleet Amerikaans ontbijt ...
Buffet diner & Hotel belasting.
120,- p.p.
MAAR KEUS KUNT U NIET ... PAKKET RESERVEREN
Caribtravel

AUTOMOBIELCLUB CURACAO
TOYOTA RALLY
ZONDAG 6 MAART 1983
Start: Parkeerplaats Zuikertuintje
Finish: Landhuis Brakkeput Mei-Mei
Lengte: ± 40 Km - A & B klasse
Starttijd: 9:00 uur
Inschrijving: Hotel Restaurant Bellevue, Parera
Inschrijfgeld: ACC-leden f. 3,00 p.p. Niet-leden f. 7,50 p.p.
Inschrijfdatum: woensdag 2 maart van 20.00 - 22.00 uur.
Deze rit telt mee voor KAMPIOENSCHAP.

Gevraagd voor apotheek op Curacao
2 APOTHEKERS-ASSISTENTEN
Sollicitaties schriftelijk, met vermelding van curriculum vitae, onder letters A B C, bureau van dit blad (Curacao).

WIJ GAAN DOOR!!!
Reeds velen profiteerden van onze DEUREN ...
Prachtig geheel afgewerkte
BINNENDEUREN
NOOREN N.V.
HOUT- en BOUWMATERIALENHANDEL

De Huisartsenvereniging
nodigt hierbij haar leden en fysiotherapeuten uit op een
REFEREERAVOND
dd. 3 maart 20.30u. te Rust & Burgh
Onderwerp: lopen en loopontwikkeling ...
spreker: A.M. Elmzoon, fysiotherapeut.

STROOMONDERBREKING
...

UNIVERSITEIT VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN
"UITNODIGING"
... Hoogleraar toegepaste Sociologie aan de ...
REVOLUTIE IN SURINAME?
Plaats: ... Universiteit van de Nederlandse Antillen, Jan Noorduynweg 111
... (toegang gratis)
Belangstellenden zijn van harte welkom.

WAAROM U VOOR SANITAIR BIJ LATRA MOET ZIJN
LATRA BIEDT:
- DE GROOTSTE SORTERING (15 kleuren)
- VERSCHILLENDE FABRIKATEN
- UITSTEKENDE KWALITEIT
- ALTIJD ONDERDELEN IN VOORRAAD
- DESKUNDIG ADVIES EN SERVICE
- DE LAAGSTE PRIJZEN
LATRA INC.
Zeelandia
Tel. 76588